

Ri nab'e carta xutz'ib'aj ri Pablo che riglesia k'o Corinto

Ri Pablo kuya pan rutzil kiwach ri hermanos e k'o pa ri tinamit Corinto

¹ Ri'in in Pablo, insik'im ruma ri Dios re kinu'an utaqo'n ri Qanimajawal Jesucristo, ruma e lik karaj ri' ri Dios chwe. Ri'in junam ruk' ri hermano Sóstenes kaqaya pan rutzil wach alaq,

² ri alaq utinamit ri Dios k'o chila' Corinto. Alaq cha'tal ruma ri Dios cha' kak'oji' alaq puq'ab' ri Qanimajawal Jesucristo; alaq k'u sik'im che jun b'inik silab'ik lik chom chwach ri Dios, ma e karaj ri' chiqe junam kuk' konoje ri kakiloq'nimaj rub'i' ri Qanimajawal Jesucristo, tob' pa taq chawi e k'o wi. Ma Rire e Qanimajawal qe ri'oj y ke rike.

³ K'ulu alaq ri unimal rutzil k'u'xaj y ri utzil chomal re ri Qaqaw Dios y re ri Qanimajawal Jesucristo.

Ri Pablo katioxin chwach ri Dios

⁴ Ri'in xaqi kintioxin che ri Dios uma ralaq, ma ruma ri Qanimajawal Jesucristo, ri Dios uya'om lo ri unimal rutzil uk'u'x che alaq.

⁵ Yey na xa ta jub'iq' ri k'ulum alaq ruma k'o alaq puq'ab' ri Cristo; ya'tal k'u ch'a'tem alaq y na'oj alaq che utzijoxik ri na'oj re ri Dios.

⁶ Xjikib'ax k'u uwach ri Utzilaj Tzij puwi ri Cristo ruma ri u'anom ri Dios uk' alaq.

⁷ Jek'ula' ronoje ri kajawax che rutinamit ri Dios, ya'tal chi che alaq; xew chi k'u lik oye'em alaq ruk'unib'al ri Qanimajawal Jesucristo.

⁸ Ek'u ri' ri Dios katikib'an e alaq chi utz wo'ora y k'a pa ri k'isb'al q'ij, cha' jela' na jinta chi k'ana mak kariqitaj che alaq chwach ri Dios chupa ruq'ijol ruk'unib'al ri Qanimajawal Jesucristo.

⁹ Ri Dios lik jusuk', ma ronoje ri kub'i'tisij e ku'ano y e Rire sik'iyom e alaq cha' ku'an alaq xa jun ruk' Ruk'ajol, wa' e ri Qanimajawal Jesucristo.

Ri Pablo keb'upixab'aj ri hermanos ruma kija-chom kipa

¹⁰ Kampixab'aj k'u alaq hermanos chupa rub'i' ri Qanimajawal Jesucristo: K'ola alaq chi utzil chomal y majach pa alaq. E ri lik ub'e e chu'ana xa jun na'oj alaq y xa jun k'u'x alaq.

¹¹ Kamb'i'ij wa' che alaq hermanos ma xinweta'maj e k'o ri xaqi kech'o'jin chixo'lib'al alaq; xinta wa' chikichi' jujun chike ri e k'o pa rocho ri Cloé.

¹² Nutom e k'o jujun che alaq kakib'i'ij: «In re ri Pablo.» E k'o jujun chik kakib'i'ij: «In re ri Apolos,» jujun chik: «In re ri Pedro» y e k'o ne jujun chik kakib'i'ij: «Ri'in in re ri Cristo.»

¹³ ¿Jachom neb'a upa ri Cristo? ¿E neb'a ri'in in Pablo ri xkam chwa cruz uma ralaq? ¿O pa rub'i' neb'a ri Pablo xk'ul wi alaq ri bautismo? Na e taj.

¹⁴ Lik kantioxij che ri Dios ma ri'in xew xinya ri bautismo chike jujun che alaq, wa' e ri Crispo y ri Gayo.

¹⁵ Jek'ula' na jinta junoq che alaq utz kub'i'ij: “Ri'in xink'ul ri bautismo pa rub'i' ri Pablo.”

¹⁶ Yey xinya ne bautismo chike ri e k'o chirocho ri Estéfanos. Na kak'un ta chi chinuk'u'x we k'o junog chik.

¹⁷ Kamb'i'ij k'u wa' ma ri nuchak xuya ri Cristo na e ta ri kanya bautismo, e ri kantzijoj ri Utzilaj Tzij. Y rutzijoxik kan'ano na e ta ruk' nimaq taq ch'a'tem y unimal na'oj xa re ruwachulew. Ma na kuaj taj we ri winaq e kakiyak nuq'ij ri'in yey na keb'ok ta k'u il ri' che ri Utzilaj Tzij puwi ri Cristo y ri xu'an Rire chwa ri cruz.

Ruchuq'ab' y runa'oj ri Dios kaq'alajin ruma ri Cristo

¹⁸ Rutzijoxik rukamik ri Cristo chwa ri cruz e jun sachib'al na'oj chikiwach ri kesachik. No'j k'u chiqawach ri kojkolob'etajik, ruk' rukamik Rire e kaq'alajin ruchuq'ab' ri Dios.

¹⁹ Ma jewa' kub'i'ij ri Dios chupa Ruch'a'tem: Ri'in kansach uwach ri kina'oj ri tikawex kach'ob'o lik k'o keta'am, y kank'utu na jinta ke'elawi ri kina'oj ri kach'ob'o lik k'o kina'oj *Is.*

29:14

kacha'.

²⁰ Ri kakib'i'ij lik k'o keta'am, ¿sa' kutiqoj ri kina'oj? Raj k'utunel re ri tziipixab', ¿sa' kutiqoj ronoje ri kimajom? Yey ri lik kakich'a'tib'ej uk'iyal taq na'oj re waq'ij ora, ¿sa' kutiqoj ronoje ri kakib'i'ij? Na jinta kutiqoj, ma ri Dios uq'alajisam chik na jinta ke'elawi ri kina'oj ri tikawex re ruwachulew.

²¹ Ri Dios ruma ri unimal una'oj na xuya ta luwar chike ri tikawex kaketa'maj uwach Rire xa ruma ri kina'oj rike. Ri xuk'ul uk'u'x Rire e

keb'ukolob'ej ri kakub'i' kik'u'x ruk' ruma rutzi-joxik ri Utzilaj Tzij, tob' wa' e jun sachib'al na'oj chikiwach taq ri winaq.

²² Ma raj judi'ab' kakitz'onoj k'utub'al re ruchuq'ab' ri Dios, yey raj Grecia e lik ke'ek kik'u'x che umajik unimal taq na'oj.

²³ No'j ri'oj e kaqatzijoj rukamik ri Cristo chwa ri cruz. Yey wa' e tzaqib'al chike raj judi'ab',* y e jun sachib'al na'oj chike ri na e ta aj judi'ab'.*

²⁴ No'j k'u ri eb'usik'im ri Dios, tob' e aj judi'ab' o na e ta aj judi'ab', rike kakimaj usuk' e ruma ri Cristo kaq'alajin ruchuq'ab' y runimal una'oj ri Dios.

²⁵ Tob' e k'o tikawex kakich'ob'o ri Dios pacha' na jinta una'oj o na jinta uchuq'ab'; na ruk' ta k'u ri', ri kina'oj y ri kichuq'ab' rike, na kajunimax ta k'enoq ruk' runa'oj y ruchuq'ab' ri Dios.

²⁶ Lik k'u ch'ob'o pe raqan alaq hermanos puwi sa' ri wach alaq echiri' xsik'ix alaq ruma ri Dios; ma chikiwach ri winaq, na e ta k'i ri lik k'o kina'oj chixo'l alaq, yey na e ta k'i ri lik k'o kichuq'ab' y ri lik k'o kiwach chixo'l alaq.

²⁷ Ma ri Dios eb'ucha'om ri kab'i'x chike na jinta ko kina'oj, cha' e kuya kik'ix ri kaki'an che kib' lik k'o kina'oj. Eb'ucha'om ri lik na jinta ko kichuq'ab' cha' e kuya kik'ix ri e taqanelab' k'o kichuq'ab'.

²⁸ Yey eb'ucha'om ri kab'i'x chike lik na jinta ko kichak, ri lik k'aqom b'i kiq'ij kuma ri winaq y ri na jinta k'ana kiwach cha' e kusach uwach ri kichuq'ab' ri lik k'o kiwach.

* **1:23** E chikiwach raj judi'ab', Rutaqo'n lo ri Dios na kakamisax taj. * **1:23** Hch. 17:32

²⁹ Ri Dios u'anom wa' cha' na jinta junog ku'an nim che rib' chwach Rire.

³⁰ Yey ruma k'u Rire k'o alaq puq'ab' ri Qanima-jawal Jesucristo, ri kaq'alajisan ri Q'ijisaq re ri Dios chiqe. Ruma k'u ri Qanimajawal, 'anom jusuk' chiqe chwach ri Dios, oj ya'tal chupa ri santowilaj b'inik, y oj esam chi puq'ab' ritzel.

³¹ E uwari'che e pacha' ri tz'ib'ital kan chupa Ruch'a'tem ri Dios:
China ri karaj kuyak uq'ij,
e chuq'alajisaj ri' janipa ri u'anom ri Qanimajawal
Dios che rub'inik usilab'ik. *Jer. 9:23-24*

2

¹ Hermanos, ri'in echiri' xinopon uk' alaq cha' kantzijojej ri Utzilaj Tzij re ri Dios, na xintzijojej ta wa' ruk' nimaq taq ch'a'tem y unimal na'oj xa re ruwachulew.

² Ri xinch'ob'o e xew kantagej utzijoxik ri Qanimajawal Jesucristo y rukamik Rire chwa ri cruz.

³ Y echiri' xink'oji' uk' alaq, xinna'o na jinta nuquq'ab' chiwib'il wib', yey xinjeq ne kinb'irb'ot ruma ri nuxi'in ib' ma xinna'o na kanriq ta u'anik janipa ri karaj ri Dios chwe.

⁴ Ek'u rutzijoxik xin'ano na e ta ruk' unimal na'oj xa re ruwachulew y chomilaj taq ch'a'tem kasokoso'nik, ma e ruk' ri Ruxlab'ixel ri Dios y ruchuq'ab' Rire

⁵ cha' na kakub'i' ta k'u'x alaq ruk' ri Cristo xa ruma unimal na'oj re ruwachulew, ma e ruma ruchuq'ab' ri Dios.

Ri Ruxlab'ixel ri Dios kuq'alajisaj Runa'oj ri Dios chiqe

⁶ No'j echiri' oj k'o chikixo'l ri lik kijikib'am kik'u'x ruk' ri Dios, ri kaqatzijoj kaqa'an ruk' unimal na'oj. Na e ta ruk' unimal na'oj xa re ruwachulew, na e tane ruk' na'oj ke ri nimaq taq taqanelab' che ruwachulew, ri xa kasach kiwach.

⁷ Ma ri kaqaq'alajisaj e ri unimal na'oj re ri Dios, yey wa' na eta'matal ta rojertan.* Echiri' k'amaja' ne ka'an ruwachulew, Rire uch'ob'om chi uloq kuya wa na'oj chiqe re yakb'al qaq'ij.

⁸ Wa' wa na'oj re ri Dios na xkimaj ta usuk' ri nimaq taqanelab' re ruwachulew. Ma ta e la' xkimaj usuk', na kakiya tane ri' chwa ri cruz ri Qajawal, ri lik nim uq'ij.

⁹ E jela' pacha' ri tz'ib'ital kan chupa Ruch'a'tem ri Dios:

E taq ri winaq na kakimaj ta usuk'

ronoje ri utz ujikib'am uwach ri Dios

chike ri lik k'ax kena'w re Rire.

E taq wa' wa utz lik na jinta junoq iliyom re,

na jinta junoq tayom re

y na jinta ne junoq no'jiyom wa'

Is. 64:4

kacha'.

¹⁰ Yey ri Dios uq'alajisam chi wa' chiqe ri'oj ruma ri Ruxlab'ixel. Ma ri Ruxlab'ixel Rire ronoje reta'am, kumaj ne usuk' ri saqil una'oj ri Dios.

¹¹ Chikixo'l taq ri winaq, ¿k'o nawi junoq reta'am sa' ri kuch'ob' juna chik tikawex? Na jintaj. Ma xew wa tikawex reta'am sa' ri k'o pa ranima'. Jek'ula' na jinta junoq reta'am runa'oj ri Dios, ma xew ri Ruxlab'ixel ri Dios eta'mayom re wa'.

¹² Yey wo'ora, ri qana'oj ri'oj na junam ta ruk' ri kina'oj ri na keta'am ta uwach ri Dios. Ma ri'oj

* 2:7 Col. 2:2-3

e qak'ulum ri Ruxlab'ixel ri Dios cha' kaqeta'maj ronoje ri chomilaj sipanik uya'om Rire chiqe.

¹³ Yey wa' wa kaqatzijoj, na e ta ruk' ch'a'tem qamajom chikij ri tikawex, ma e ruk' ri uk'utum ri Ruxlab'ixel ri Dios chiqe. Y jek'ula' e kaqaq'alajisaj runa'oj ri Dios ruk' ch'a'tem re ri Ruxlab'ixel ri Dios.

¹⁴ Ek'u rachi na jinta ri Dios pa ranima', na kuk'ul ta uk'u'x ri kub'i'ij ri Ruxlab'ixel ri Dios che, ma chwach rire wa' xa sachib'al na'oj; yey na kumaj ta usuk', ma wa' xew kamajtaj usuk' we kaq'alajisax ruma ri Ruxlab'ixel ri Dios.

¹⁵ No'j we ri Ruxlab'ixel ri Dios kataqan pa ranima' junog, ri' kumaj usuk' sa' ri utz chwach ri Dios, y na kaq'at ta k'u tzij puwi'.

¹⁶ Ruch'a'tem ri Dios jenewa' kub'i'ij:

¿K'o nawi junog majayom usuk' ronoje runa'oj ri Dios Qajawxel?

¿K'o nawi junog kaya'w una'oj Rire? ¡Na jintaj! *Is. 40:13*

kacha'. Pero chiqe ri'oj ya'tal runa'oj ri Cristo.

3

Qonoje qachb'i'il qib' chupa ruchak ri Dios

¹ Hermanos, echiri' xink'oji' uk' alaq, na xinch'a't ta uk' alaq jela' pacha' kinch'a't kuk' tikawex kataqan ri Ruxlab'ixel ri Dios pa kanima'; ma e xinch'a't uk' alaq jela' pacha' kinch'a't kuk' tikawex k'a kakitajej taq ri rayib'al re ri kiti'jil, ri k'amaja' k'o kik'iyib'al chwach ri Cristo.

² Jela' pacha' ka'an che juna ralko ak'a, na kaya' ta wa che ma xew kutij utz'um; jek'ula' xin'an ri'in, xinya k'utunik lik na k'ayew taj che alaq, ma

k'amaja' kariq alaq uk'ulik ri k'utunik taqal chike ri k'o chi kik'iyib'al chwach ri Dios. Yey k'amaja' ne kariq alaq umajik usuk' wa',

³ ma k'a taqem alaq taq ri rayib'al re ri ti'jil alaq. Ma chixo'l alaq e k'o ri k'ax kik'u'x chikij jujun chik y e k'o ri e aj ch'a'oj. ¿Na junam ta neb'a ri b'inik silab'ik alaq ruk' ri kib'inik taq ri winaq na keta'am ta uwach ri Qaqaw y e kakitagej ri xa re ruwachulew?

⁴ Ma chixo'l alaq e k'o ri kakib'i'ij: «In re ri Pablo» yey jujun chik kakib'i'ij: «In re ri Apolos.»

⁵ Kantz'onoj k'u che alaq: ¿Sa' ruwach ri Pablo? ¿Y sa' ruwach ri Apolos? Ri'oj oj nimanel chwach ri Dios yey ruma ri chak xqa'an uk' alaq, xkoj alaq rub'i' ri Cristo. Ri'in y ri Apolos xa e xqa'an ri chak uya'om ri Qanimajawal chiqe.

⁶ E ri'in xintzijoj ri Utzilaj Tzij che alaq pacha' ku'an juna awanel; y ri Apolos xuto' alaq cha' katiki' alaq chi utz chwach ri Dios pacha' ku'an juna aj tiko'n echiri' ku'an ja'anik. Pero ri k'iyib'al alaq, e ri Dios xya'wik.

⁷ ¿China k'u ri' ri ri más k'o uwach? ¿E nawi ri xtikow re? ¿E nawi ri xja'an re? Na e taj, ma e ri Dios, ri kak'iyisan re.

⁸ Ri katikow re y ri kaja'an re, xa jun kiwach; yey chikijujunal kakik'ul ri rajil uk'axel e chirij ri chak xki'ano.

⁹ Ek'u ri' ri'oj xa oj umokom ri Dios yey ralaq e pacha' alaq rulew kachakux uwach ruma ri Dios.

Jenela' ralaq e pacha' alaq juna ja katajin ri Dios che uyakik.

¹⁰ Yey Rire e xya'w panuq'ab' xinjeq ruchak chixo'lib'al alaq. E pacha' juna aj yakal ja, nab'e

kutz'aaq ruparaqan ri ja; tek'uchiri' jun chik aj chak kulem ri xan puwi'. Jek'ula' ri'in nab'e xintik riglesia; tek'uchiri' k'o jun chik xuto' alaq cha' kak'iy alaq chwach ri Dios. Ri chirajawaxik wi e chikijujunal raj chak kakilo su'anik kechakunik cha' kel chi utz ri chak.

¹¹ Ma na utz ta k'enoq we k'o junoq kukoj jun chik uparaqan ri ja junwi chwa ri kojotal chik; yey ruparaqan ri ja kojotal chik, e ri Qanimajawal Jesucristo.

¹² Puwi ruparaqan juna ja k'o ri kuchapab'ej oro, plata o chomilaj ab'aj; y k'o ri kuchapab'ej tz'alam, xlab' o k'im.

¹³ Che taq wa' wa kachapab'exik k'o ri kakowin chupa ri aq' y k'o ri na kakowin taj; jek'ula' ri chak u'anom junoq pub'i' ri Cristo, ma pa ri q'ij re ri q'atb'al tzij, ri Dios kuq'alajisaj we utz ri chak u'anom o na utz taj.

¹⁴ We ri chak u'anom k'o ukowil, kuk'ul k'u ri' ri rajil uk'axel kuya ri Dios;

¹⁵ no'j we na jinta ukowil, ri' na jinta rajil uk'axel kuk'ulu. Kasach k'u uwach ri' ruchak, tob' rire k'a kakolob'etajik, e pacha' junoq kukolob'ej rib' echiri' kak'at ri rocho.

¹⁶ ¿Na eta'am ta neb'a ralaq, alaq rocho ri Dios yey e ri Ruxlab'ixel ri Dios ri jeqel uk' alaq?

¹⁷ E uwari'che we k'o junoq kusach uwach ri rocho ri Dios,* ri Dios kusach uwach ri ka'anaw wa'. Ma ri rocho ri Dios e santo; yey wa' e ralaq.

¹⁸ Mak'o musok rib' chirib'il rib'. Ma we k'o junoq kuch'ob'o lik reta'am chi ronoje che

* **3:17** “Kusach uwach ri rocho ri Dios”: Wa' e ke'elawi echiri' junoq kusach uwach ruchak ri Dios chikixo'l rutinamit.

ruwachulew, chirajawaxik ri' chu'ana che rib' pacha' junog na jinta k'ana reta'am, cha' e kareta'maj runa'oj ri Dios. Jek'ula' ku'ana lik k'o una'oj paqatzij wi.

¹⁹ Ma runimal na'oj re ruwachulew na jinta k'ana uwach chwach ri Dios. E pacha' ri tz'ib'ital kan chupa Ruch'a'tem ri Dios:

E taq ri k'o kina'oj re sokoso'nik, ri Dios ku'an chike ketzaq chupa ri kino'jib'al. *Job*

5:13

²⁰ Yey je tanchi wa' tz'ib'ital kanoq:

Ri Dios reta'am na jinta uchak

ri kina'oj ri kakich'ob'o lik keta'am chi ronoje *Sal.*

94:11

kacha'.

²¹ E uwari'che lik na utz ta k'enoq we k'o junog ku'an nim che rib' xa ruma e utaqem juna achi. Ma e ri Dios ya'yom ronoje che alaq.

²² Uya'om che alaq re to'b'el e alaq, ri Apolos y ri Pedro yey inuya'om ne ri'in. Uya'om ne che alaq ruwachulew, ri k'aslemal, ri kamik, janipa ri katajin waq'ij ora y ri katajin loq. Ronoje k'u ri' ri ya'tal che alaq, ruk' ri Dios petinaq wi.

²³ Ek'u ralaq, alaq re ri Cristo; yey ri Cristo, re ri Dios.

4

Mojok il che ri kakich'ob' ri winaq chiqij

¹ Lik chirajawaxik wi konoje ri tikawex kaketa'maj e ri'oj xa oj to'b'el pa ruchak ri Cristo, y ya'tal k'u chiqe kaqak'ut sa' ri karaj kuq'alajisaj ri Dios chike ri tikawex.

² Jela' pacha' lik chirajawaxik che juna aj chak lik kuchapab'ej chi utz ri ya'om puq'ab' ruma ri rajaw; jek'ula' ri' chirajawaxik kaqa'an ri'oj ruk' ri ya'tal paqaq'ab' ruma ri Qajawal.

³ Ek'u ri'in na kinok ta il che taq ri kab'i'ij alaq che ri chak nu'anom, we utz o na utz taj. Na kinok tane il che taq ri kakib'i'ij ri tikawex che wa'. Yey na ub'e tane chwe ri'in kamb'i'ij we utz ri chak nu'anom.

⁴ Ma kann'a chinuk'u'x e kintajin che u'anik ri karaj ri Qanimajawal; na ruk' ta k'u ri', xew che Rire taqal wi kub'i'ij we utz o na utz ta ri chak nu'anom.

⁵ E uwari'che maq'at tzij alaq pakiwi ri raj chak ri Dios, we k'o kutiqoj o na jinta kutiqoj ri chak ki'anom; e choye'ej alaq ruk'unib'al ri Qanimajawal Jesucristo, ma echiri' kak'un Rire, kuq'alajisaj ronoje ri k'amaja' keta'maxik. K'a ek'uchiri' kaq'alajinik sa' ri k'o pa kanima' ri tikawex. Y chikijujunal k'ut kakik'ul che ri Dios ri yakb'al kiq'ij e chirij ri ki'anom.

⁶ Hermanos, ruk' ri k'amb'al na'oj nuya'om lo chwi ri Apolos y panuwi ri'in, xuaj kampilxab'aj alaq cha' kamaj alaq uyakik kiq'ij ri tikawex xew e chirij ri tz'ib'ital kan chupa Rutzij Upixab' ri Dios puwi ri ya'tal che alaq ka'an alaq. Ma we jela' ka'an alaq, na jinta k'o ri ku'an nim che rib' ruma utaqem junoq'yey e kuk'aq b'i kiq'ij ri nik'aj chik.*

⁷ We k'o junoq u'anom nim che rib' chixo'lib'al alaq, kantz'onoj che: «¿Su'chak kach'ob' la e lik k'o wach la chikiwa ri nik'aj chik? ¿K'o nawi majom la xa tukel la? Jintaj, ma janipa ri k'o uk' la y ri

* 4:6 1 Co. 3:19-23

majom la, e ri Dios ya'yom che'la. Y we xa ya'tal che'la, ¿su'chak k'u ri' katak'ab'a' q'ij la?»

⁸ Ralaq kana' alaq pacha' na jinta chi k'o kajawax che alaq. E kana' ralaq alaq chi b'eyom y alaq chi nimaq taqanelab'; yey na kajawax ta chi ne ri to'b'al qe'oj che alaq. Lik chom k'ut we ta pa saqil wi 'anom chi taqanelab' che alaq ruma ri Dios cha' junam kojtaqan uk' alaq.

⁹ No'j chinuwach ri'in, ri oj utaço'n ri Jesús na jinta ko qawach. Ma ri Dios oj ukojom oj k'isb'al chike ri tikawex. E pacha' oj k'o chuxe' q'atb'al tzij re kamik y kojkam b'i re kojkamisaxik, yey konoje xa kojkitzutza' chik, tob' tikawex, tob' ne ángeles.

¹⁰ E ri'oj ruma qataqem ri Cristo kab'i'x chiqe sachinaq qana'oj; no'j ralaq kach'ob' alaq raqan lik k'o na'oj alaq chikiwa ri jujun chik kikojom rub'i' ri Cristo. E ri'oj e pacha' lik na jinta qachuq'ab', no'j ralaq lik k'o chuq'ab' alaq. E ralaq lik yakom q'ij alaq, no'j ri'oj lik k'aqom b'i qaq'ij.

¹¹ Ek'u la' lik qatijom lo numik y tzajin chi', lik ne na jinta qaq'u'. Kojch'ayik y na jinta qocho pa kojkoji' wi.

¹² Lik ne kojkosik ma kojchakun ruk' ri qaq'ab'.* E taq ri winaq kojkiyajo, no'j ri'oj kaqatz'onoj ri utz pakiwi'. Echiri' kojternab'ex ruk' k'axk'ob'ik, ri'oj lik kaqakuyu.

¹³ Echiri' tzel kojkich'a'tib'ej, kaqak'ul uwach ruk' chomilaj ch'a'tem. K'a chupa ne waq'ij ora e pacha' chi oj aq'es na jinta uchak che ruwachulew ma lik k'aqom b'i qaq'ij kuma ri winaq.

* **4:12 Hch. 18:3**

14 Kantz'ib'aj k'u ronoje wa' na e ta re kanya k'ix alaq; xa e re kampixab'aj alaq ma pacha' alaq walk'o'al lik k'ax kann'a' alaq.

15 Ma tob' lik e k'i ri kek'utun chiwach alaq chwi ri Cristo, na ruk' ta k'u ri', ri qaw alaq na e ta k'i, xew ri'in, ma in ri nab'e xintzijoj ri Utzilaj Tzij che alaq yey ruma k'u la', xkoj alaq rub'i' ri Cristo y xu'ana alaq ralk'o'al ri Dios.

16 Ruma k'u wa', kamb'i'ij che alaq: 'Ana e alaq ri nu'anom ri'in ruk' ri nub'inik nusilab'ik chwach ri Dios.

17 E uwari'che nutaqom b'i uk' alaq ri Timoteo, ri lik k'ax kann'a'o ma e pacha' nuk'ajol chupa rub'i' ri Cristo. Rire lik ku'an chi utz ri taqom che ruma ri Qanimajawal. Echiri' kopon uk' alaq, ku'tzijoj tanchi che alaq ri nub'inik nusilab'ik ri'in ruk' ri Cristo, ma jela' nuk'utum pa taq chawi in ik'owinaq wi y pa taq riglesias.

18 E k'o jujun chixo'lib'al alaq lik ki'anom nim che kib', ma e chikiwa rike na kinopon ta chi ri'in uk' alaq.

19 Pero na kinmayin ta che kinopon uk' alaq we e karaj ri' ri Dios. Yey echiri' kinoponik, keb'e'nuwila na k'u ri ki'anom nim che kib', we paqatzij wi kakiriq u'anik janipa ri kib'i'im.

20 Ma na xa ta ruk' ch'a'tem kaq'alajin wi we junoq paqatzij wi k'o chupa rutaqanik ri Dios, ma e kaq'alajin ruk' ruchuq'ab' ri Dios che rub'inik usilab'ik.

21 Kantz'onoj k'ut: ¿Sa' ri más utz? ¿Kinopon uk' alaq cha' ki'n'ana juna q'ilonik lik k'ax o e kank'ut ri rutzil nuk'u'x y ri ch'u'ch'uj nuk'u'x chiwach alaq? Paq'ab' alaq k'o wi.

5

Ri Pablo kuch'a'b'ej kipa riglesia ruma ri mak re jun hermano

¹ Eta'matal chi k'ut k'o jun chixo'lib'al alağ xu'an rixoqil che ruka'm uchu. Yey wa katajin che u'anik lik na e ta k'enoq, ma wa' na kilitaj tane chikixo'lib'al ri na keta'am ta uwach ri Dios.

² Y na ruk' ta k'u ri', jralağ lik 'anom nim che ib' alağ! ¿Su'b'e na xb'isoj ta alağ wa' wa mak? Ma ri xraj e ta xesaj b'i alağ chikixo'lib'al rutinamit ri Dios ri ka'anaw wa'.

³ Ri'in nuq'atom chi tzij puwi ri x'anaw re wa' wa mak. Y tob' ne na in jinta uk' alağ chiwachil, e kuna' nuk'u'x ri'in pacha' in k'o uk' alağ.

⁴ Kamb'i'ij k'u che alağ, molo ib' alağ chupa rub'i' ri Cristo ruk' ruchuq'ab' Rire; yey mik'ow chik'u'x alağ, ri'in e pacha' in k'o chixo'lib'al alağ tob' na in jintaj.

⁵ Ek'u ri ka'an alağ e kaya alağ wa aj mak puq'ab' ri Satanás* cha' jela' kasach uwach ri rayib'al re ruti'jil y jela' kakolob'etaj chupa ruq'ijol ruk'unib'al ri Qanimajawal.

⁶ Lik na utz taj katak'ab'a' q'ij alağ ma k'o mak chixo'lib'al alağ. ¿Na eta'am ta neb'a alağ e jub'iq' levadura kusipowirisaj upa ronoje ri q'or? Wa' e ke'eloğ, we k'o mak chixo'l alağ yey we na kesax taj, ri jujun chik kepachab' ruk'.

⁷ Ri pam re ri nimaq'ij Pascua, wa' 'anom ruk' k'ak' q'or na jinta levadura che; jek'uri'la' ralağ,

* 5:5 "Kaya alağ wa aj mak puq'ab' ri Satanás": Ri xraj ri Pablo e ri xmakunik kuna' chuk'u'x ri mak xu'ano, kak'un k'u sağ chwach y kutzelej utzij. 1 Jn. 5:19

chesaj ib' alaq chupa ri na utz taj re ri q'e'l b'inik silab'ik alaq cha' ku'an alaq jun saqil tinamit re ri Dios. Yey ralaq alaq chi saqil utinamit ri Dios, ma ri Cristo ya xkam paqak'axel ri'oj jela' pacha' ri b'exex re Pascua, ri xkamisaxik echiri' ri Dios xeb'ukolob'ej rutinamit Israel.*

⁸ Ek'u wo'ora ruma ri xu'an ri Cristo, qa'ana jun saqil nimaq'ij chwach ri Dios ruk' ri qab'inik qasilab'ik, cha' jela' oj pacha' ri pam re Pascua na jinta levadura che, ruma qaya'om kan ri na utz taj, wa' e ri ch'ulilaj mak xojk'oji' wi ojertan, y pa saqil wi chojk'ola chupa ri Q'ijsaq.

⁹ Chupa ri jun nucarta nutaqom b'i, ximb'i'ij pan che alaq machb'ilaj alaq ri kaketz'ab'ej uwa kiq'ij kuk' jujun chik na kik'ulel taj.

¹⁰ Wa ximb'i'ij na e ta ke'eloq xa jumul kesaj ib' alaq kuk' konoje raj makib', ri na kikojom ta rub'i' ri Cristo. Wa' e ri kakiyoj kib' kuk' jujun chik, ri lik e rayinel, ri e eleq'omab' y ri e aj tioxab'. Ma we k'o junoq karaj karesaj rib' chikixo'l konoje raj makib', ¿su'anik k'u ri' kak'oji' wara che ruwachulew?

¹¹ Ruk' ri xintz'ib'aj xuaj ximb'i'ij y e kamb'i'ij wo'ora: Machb'ilaj alaq junoq kub'i'ij ralk'o'al ri Dios yey karetz'ab'ej uwa uq'ij ruk' jun chik na uk'ulel taj, o junoq aj rayinel, aj tiox, aj ch'aminel, q'ab'a'rel o eleq'om. Kuk' wa' wa tikawex jela' kib'inik kisilab'ik, tob' ne xa wa'im ma'an alaq kuk'.

¹² Ma paq'ab' ralaq k'o wi kaq'at alaq tzij pakiwi ri hermanos re ri iglesia alaq. Pero ¿k'o nawi

* 5:7 Éx. 12; 1 P. 1:18-19

panuq'ab' ri'in o paq'ab' ralaq ri kaq'at tzij pakiwi ri na kikojom ta rub'i' ri Cristo? Na jintaj,

¹³ ma e ri Dios ri kaq'ataw tzij pakiwi rike. Ek'u la' la jun aj mak k'o piglesia, chesaj b'i chixo'lib'al ala q.

6

Chirajawaxik e ralaq ri kayijb'an ala q ri ch'a'oj chixo'lib'al ala q

¹ Hermanos, echiri' k'o jun o q che ala q kukoj umak juna chik hermano, ¿su'b'e ku'ya'a wa' chwa juna aj q'atal tzij na b'are ta kuk'il rutinamit ri Dios? Ma ri lik ub'e e kayijb'a' ala q wa' chikiwach rutinamit ri Dios.

² ¿Na eta'am ta neb'a ala q kopon jun q'ij rutinamit ri Dios kakiq'at ne tzij pakiwi ri e k'o che ruwachulew? We kopon k'u wa' wa' q'ij echiri' kaq'at ala q tzij pakiwi ri e k'o che ruwachulew, ¿na jinta kami paq'ab' ala q ri' kaq'at ala q tzij puwi ri lik na il ta uwach k'o wo'ora?

³ ¿Na eta'am ta neb'a ala q kopon jun q'ij echiri' ri oj ralk'o'al ri Dios kaqaq'at ne tzij pakiwi ri ángeles na e ta jusuk'? We ek'u ri', lik ta qal che ala q kariq ala q uyijb'axik wo'ora ri ch'a'oj kawinaqir chixo'lib'al ala q wara che ruwachulew.

⁴ We k'o k'u ch'a'oj chiwach ala q puwi ri xa re ruwachulew, ¿su'b'e ke'ek ala q chikiwach e aj q'atal tzij na jinta k'ana ke che rutinamit ri Cristo?

⁵ Kamb'i'ij k'u wa' cha' kak'ix k'ana ala q che. Hermanos, ¿na jinta kami jun o q che ala q k'o una'oj cha' kuyijb'a' ri ch'a'oj kawinaqir chixo'lib'al ala q?

⁶ ¿Utz neb'a la' we k'o ch'a'oj chikixo'l ri hermanos yey kakik'am k'u b'i wa' chwa juna aj q'atal tzij na reta'am ta uwach ri Dios? ¡Na utz taj!

⁷ K'o ch'a'oj chiwach ralaq y wa' e k'utub'al re lik na utz ta 'anom alaq. Ma ri lik ub'e e kakuy alaq ri na usuk' taj ka'an chi'ij alaq tob' ne ka'an eleq' che alaq ruk' sokoso'nik.

⁸ No'j ralaq e ka'an alaq ri na ub'e taj y ka'an ne alaq eleq' ruk' sokoso'nik, ¡yey wa' chike ri jujun chik hermanos ka'an wi alaq!

⁹ ¿Na eta'am ta neb'a alaq hermanos, e ri na jusuk' ta ri kib'inik kisilab'ik na jinta ke kuk' ri keb'ok chupa rutaqanik ri Dios? Lik masokotaj alaq; ma e janipa ri kaketz'ab'ej uwa kiq'ij kuk' jujun chik na kik'ulel taj, ri e aj tioxab', ri kemakun chirij ri k'ulanikil, rachijab' kaki'an che kib' pacha' e ixoqib', rachijab' kaki'an kik'ulel chike kach achijab',

¹⁰ ri eleq'omab', ri lik ke'ek kik'u'x ruk' ri puaq, ri kakiya kib' che q'ab'arik, ri e ch'aminel, ri k'o kakimaj chike jujun chik ruk' sokoso'nik; konoje taq k'u wa' na jinta ke kuk' ri keb'ok chupa rutaqanik ri Dios.

¹¹ E k'o k'u jujun che alaq rojertan e k'o chupa taq wa' wa mak. No'j wo'ora ch'ajtal chi alaq che ri mak, ya'tal chi alaq puq'ab' ri Dios cha' kab'in alaq jusuk' chwach, yey u'anom k'u che alaq na jinta chi mak alaq chwach ri Dios. Y ronoje wa' e ruma kojom alaq rub'i' ri Qanimajawal Jesucristo y ruma ri u'anom ri Ruxlab'ixel ri qa Dios pa anima' alaq.

Qayaka uq'ij ri Dios ruk' ri qacuerpo

12 E k'o ri keb'i'n re: «Panuq'ab' k'o wi kan'an sa' ri kuaj kan'ano» kecha'. Qatzij, pero na ronoje ta k'ut taqal chwe kan'ano. «Panuq'ab' k'o wi kan'an sa' ri kuaj kan'ano» kecha'. Na ruk' ta k'u ri', na kanya ta luwar che ri rayinik re ri nucuervo kataqan panuwi'.

13 E k'o jujun chik kakib'i'ij: «Ri kaqatijo e uwach re ri qapa yey ri qapa e uwach kuk'ul ri kaqatijo» kecha'. No'j k'o jun q'ij echiri' ukab'ichal wa' kasach uwach ruma ri Dios. Ek'u ri qacuerpo na re ta kaqetz'ab'ej uwa uq'ij ruk' ch'ulilaj mak, ma ri qacuerpo e re ri Qanimajawal y puq'ab' ri Qanimajawal k'o wi.

14 Chwach k'u ri' ri Dios, lik k'o uwach ri qacuerpo. Ma jela' pacha' xu'an ri Dios che ri Qanimajawal echiri' xuk'astajisaj lo chikixo'l ri ekaminaq ruk' ruchuq'ab', jek'ula' ku'an chiqe ri'oj chiqawach apanoq.

15 ¿Na eta'am ta kami alaq ri', ri cuerpo alaq xa jun u'anom ruk' rucuerpo ri Qanimajawal Jesucristo? ¿Utz nawi we ri'in in re ri Cristo yey kanwesaj b'i wib' puq'ab' Rire y kanyoj k'u wib' ruk' juna ixoq xaqi kamakun kuk' achijab'? ¡Lik na utz ta ri'!

16 ¿O na eta'am ta kami alaq echiri' juna achi kuyoj rib' ruk' juna ixoq xaqi kamakun kuk' achijab', wa' ku'ana xa jun ruk'? Ma jewa' tz'ib'ital kan chupa ri Tzij Pixab' re ri Dios: Rachi y rixoq echiri' kakijunimaj kib', «kikab'ichal keb'u'ana xa e jun chwach ri Dios»* kacha'.

17 Jek'ula' we k'o juna tikawex kuya rib' puq'ab' ri Qanimajawal, ku'an xa jun uk'u'x ruk'.

* 6:16 Gn. 2:24

18 Kamb'i'ij k'u wa' che alaq: Lik chajij ib' alaq cha' na katzaq ta alaq pa ri mak ku'an jun echiri' karetz'ab'ej uwa uq'ij ruk' jun chik na uk'ulel taj. Ma ri jujun chik mak na karezelaj ta ri cuerpo pacha' wa jun mak, yey we jun ku'an wa', ri' chirij rucuerpo kamakun wi.

19 ¿Na eta'am ta neb'a alaq, ri cuerpo alaq e rocho ri Ruxlab'ixel ri Dios? Ma ri Dios uya'om ri Santowilaj Ruxlab'ixel che alaq cha' kajeqi' pa anima' alaq. Y ruma k'u la', na alaq ta chi rajaw ri k'aslemal alaq.

20 Alaq chi re ri Dios, ma Rire xuloq' alaq ruk' rukamik ri Qanimajawal.* Ek'u uwari'che, yaka alaq uq'ij ri Dios ruk' ri cuerpo alaq y ruk' ronoje anima' alaq, ma ukab'ichal wa', re ri Dios.

7

Pixab'anik puwi ri k'ulanikil

1 Ek'u wo'ora kank'ul pana uwach taq ri tz'onob'al x'an lo alaq chwi ri k'ulanikil pa ri carta xtaq lo alaq chwe. We juna achi kak'oji' utukel y na jinta ixoq ruk', utz ri ku'ano.

2 Pero ruma k'u ri tzaqib'al pa mak re rurayib'al ri cuerpo, más utz k'u ri' we rachi k'o rixoqil y rixoq k'o rachijil.

3 Chirajawaxik k'ut e rachi chu'ana janipa ri taqal che ku'an ruk' ri rixoqil ruma e k'ulanik; jek'ula' rixoq chu'ana janipa ri taqal che ku'an ruk' ri rachijil.

* 6:20 Ef. 1:7

⁴ Rixoq na e ta rajaw rucuerpo ma rucuerpo puq'ab' ri rachijil k'o wi; jek'ula' rachi na e ta rajaw rucuerpo ma wa' puq'ab' ri rixoqil k'o wi.

⁵ Maxu'yaj k'u ib' alaq ri' chiwach alaq ruk' ri rayib'al alaq, xew we ch'a'tib'em chi alaq cha' na kajunimaj ta ib' alaq keb' oxib' q'ij ruma kaya ib' alaq pa oración. Ek'uchiri' kak'is ruq'ijol ri oración, junimaj tanchi ib' alaq. Ma we lik naj na kajunimaj ta ib' alaq, laj kak'am pa alaq ruma ri Satanás y na kach'ij ta k'u alaq uchuq'ab'.

⁶ Kamb'i'ij k'u wa' xa pacha' nupixab'anik ri'in che alaq; na e ta jun taqanik.

⁷ Ek'u ri kanch'ob' raqan ri'in e lik utz ri' we ta konoje rachijab' kek'o'ji'ik jela' pacha' nu'anom ri'in. Na ruk' ta k'u ri', puq'ab' ri Dios k'o wi sa' rusipanik kuya chikijujunal. Ma chike jujun uya'om kachb'i'il, yey chike jujun chik uya'om kek'o'ji' kitukel.

⁸ Kuaj kamb'i'ij chike ri achijab' na e ta k'ulanik y rixoqib' e malka'nib', e lik utz we rike kekanajik e la' kitukel pacha' ri nu'anom ri'in.

⁹ No'j we rike na kakich'ij taj e k'o kitukel, más utz we kek'uli'ik, ma na utz taj we e kakiya kina'oj puwi ri kirayib'al y jek'ula' kakik'is kib'.

¹⁰ Chike k'u ri e k'ulanik, kamb'i'ij wa': Na utz taj we rixoq kujach kan ri rachijil. Y wa jun taqanik na xa ta nuch'a'tem ri'in, wa' re ri Qanimajawal.

¹¹ Pero we rixoq kujach kan ri rachijil, na utz taj we kak'uli' ruk' jun chik. Ri chu'ana' e kanaja na kan utukel o tzeleja tanchi ruk' ri rachijil y k'ola chi utzil chomal. Yey jela' rachi, e mujach kan ri rixoqil.

12 Chike ri nik'aj chik kamb'i'ij, tob' wa' xa in kimb'i'n re, na e ta utaqanik ri Qanimajawal: We juna hermano k'o rixoqil na ukojom ta rub'i' ri Cristo, yey wa' wi'xoq karaj kak'o'ji' ruk', na utz ta k'u ri' we ri hermano kujach kanoq.

13 Yey jela' ruk' ri hermana k'o rachijil na ukojom ta rub'i' ri Cristo, we wa' wa'chi karaj kak'o'ji' ruk', na utz ta k'u ri' we ri hermana kujach kanoq.

14 Ma we e la' juna ixoq ukojom rub'i' ri Cristo yey ek'u ri rachijil k'amaja' kukojo, ruq'ab' ri Dios kak'o'ji' puwi wa'chi ruma ri rixoqil. Ma we na e ta u'anom ri', ruq'ab' ri Dios na kak'o'ji' ta pakiwi ri ralk'o'al. Pero na e ta u'anom, ma ruq'ab' ri Dios k'o pakiwi'.

15 Yey we e la' juna achi o juna ixoq na ukojom ta rub'i' ri Cristo y karaj kujach kan ri rachb'i'il ukojom rub'i' ri Cristo, kijacha na k'u kib'. Ma che ri ukojom rub'i' ri Cristo, na mak taj we na e ta rire xtzukun ri jachanik. Ma ri Dios ojusik'im re koj'k'o'ji' chi utzil chomal.

16 K'ola k'u utzil chomal ri' chixo'lib'al alaq, ma k'axtaj uma rilal hermana, kakolob'etaj ri achijil la; o k'axtaj uma rilal hermano, kakolob'etaj ri ixoqil la.

17 E chirij taq k'u ri ki'anom echiri' xesik'ix ruma ri Qanimajawal, chikijujunal utz chekanajoq jela' pacha' ri eb'uya'om wi ri Dios. Y wa' wa' nub'i'im che ralaq, e taqanik kan'an chike konoje ri kiki-mol kib' pub'i' ri Cristo.

18 We k'o k'u juna achi k'o chi ri retalil re circuncisión che echiri' xsik'ix ruma ri Qanimajawal, utz jela' kakanaj kanoq. O we k'o juna achi na jinta

ri retalil re circuncisión che echiri' xsik'ix ruma ri Qanimajawal, na chirajawaxik taj kakoj che.

¹⁹ Ma ri chirajawaxik wi na e ta we jun ukojom ri retalil re circuncisión o we na ukojom taj, ma ri lik chirajawaxik wi che jun e ku'an ronoje rutaqanik ri Dios.

²⁰ Ek'u chirij ri k'o wi jun echiri' xsik'ix ruma ri Dios, utz we jela' kakanaj kanoq.

²¹ We lal k'o la puq'ab' ri ajaw la echiri' xsik'ix la ruma ri Dios, mub'isoj k'u'x la; yey we kaya'taj che la kel la puq'ab' ri ajaw la, lik utz ri'.

²² Ma e junooq k'o puq'ab' rajaw echiri' xsik'ix ruma ri Qanimajawal, ri' kesax lo puq'ab' ritzel ruma ri Qanimajawal. Yey e junooq na jinta puq'ab' rajaw echiri' xsik'ix ruma ri Dios, wo'ora puq'ab' ri Cristo k'o wi.

²³ Ek'u ralaq alaḡ re ri Dios, ma Rire ulooq'om chi alaḡ ruk' rukamik ri Cristo. E uwari'che, maya ib' alaḡ pakiq'ab' ri tikawex xa ruma e lik kataqej alaḡ ri kina'oj.

²⁴ Hermanos, ek'u chirij ri k'o wi jun echiri' xsik'ix ruma ri Dios, lik utz we jela' kakanaj kan chwach ri Dios.

²⁵ Chike k'u ri na e ta k'ulanik, na jinta taqanik uya'om ri Qanimajawal chwe puwi wa', pero kanya k'u ri nupixab'anik ri'in chwi wa'. Y kanch'ob' k'ut utz kakub'i' k'u'x alaḡ wuk' puwi ri kamb'i'ij, ma ya'tal chwe ri'in ruto'b'al ri Qanimajawal.

²⁶ Chinuwach ri'in, ruma ri k'axk'ob'ik oj k'o wi wo'ora, e utz we junooq kakanaj kanoq jela' pacha' ri u'anom.

²⁷ Pero we k'o chi awixoqil, majach kanoq. No'j

we na jinta awixoqil, mu'an e ub'is ak'u'x katzukuj awixoqil.

28 Pero we katk'uli'ik, utz; ma na mak taj we jun kak'uli'ik. Jenela' juna ali we kak'uli'ik, na mak taj. Pero e ri kek'uli'ik kape uk'ayewal che ri kik'aslem. Ek'u wa ya'l k'ayew na kuaj ta che alaq.

29 Hermanos, ri kuaj k'ut kamb'i'ij che alaq e wa': E taq ri q'ij k'o chiqawach na naj ta chik. E uwari'che e rachi k'o rixoqil, mu'an ri xew lik e k'o una'oj puwi ri rixoqil.*

30 Jek'ula' janipa ri keb'oq'ik, makiya kib' xew che ri kib'is. Janipa ri keki'kotik, makiya kib' che ri ki'kotemal. Janipa ri kaki'an loq'oj, me'ek kik'u'x ruk' rub'itaq ke.

31 Yey janipa ri kaki'kot kik'u'x ruk' taq ri k'o che ruwachulew, me'ek kik'u'x puwi wa'. Ma ronoje ri kilitaj che ruwachulew, xa kik'owik.

32 Ri kuaj ri'in che alaq e ri na jinta ub'is k'u'x alaq. Ri hermano na k'ulan taj, ruma na jinta ya'l k'ayew che, puq'ab' k'owi lik kuya rib' che ri chak re ri Qanimajawal y kutagej janipa ri karaj Rire.

33 No'j ri hermano k'ulanik e kutagej su'anik keb'uchajij rufamilia wara che ruwachulew y kutagej sa' ri karaj ri rixoqil.

34 Jek'ula' na xa ta jun uwach ruchak, ma ku'an ri kajawax pa ruchak ri Dios y ku'an ri kajawax chike rufamilia. Y jenela' kuk' ri hermanas. Ma ri hermana na jinta rachijil, na jinta ya'l k'ayew che lik kutagej sa' ri karaj ri Qanimajawal, ma

* 7:29 Pa ri ch'a'tem griego kub'i'ij: "Janipa ri k'o kixoqil e ki'ana pacha' ri na jinta kixoqil". Wa' na e ta ke'elawi utz we junoq na kok ta il che ri rixoqil. Ri ke'elawi e chirajawaxik también kaqilij ruchak ri Qaqaw.

utz k'u ri' kuya rib' puq'ab' ri Dios ruk' rucuerpo y ronoje ranima'. No'j ri hermana k'ulanik e kutagej su'anik keb'uchajij rufamilia wara che ruwachulew y kutagej sa' ri karaj ri rachijil.

³⁵ Ek'u wa' wa ximb'i'ij che alaq re to'b'al e alaq, na re ta kankoj q'atb'al chiwach alaq; ma e cha' kak'o'ji' alaq pa saqil wi y jek'ula' na jinta ya'l k'ayew re kaya ib' alaq che ruchak ri Qanima-jawal.

³⁶ Laj k'o junoq k'o umi'al† na jinta rachijil y kuch'ob' k'u raqan: «Laj na usuk' taj we na kanya ta luwar che ri numi'al kak'uli'ik, ma k'o chi ru-junab'.» We rachi kuch'ob' k'u raqan taqal che rumi'al kak'uli'ik, e chu'ana ri', ma na mak taj.

³⁷ No'j we k'o juna achi lik kuna' chuk'u'x utz kak'o'ji' rumi'al utukel, puq'ab' rire k'o wi we kuk'ulub'a' rumi'al o na kuk'ulub'a' taj. Utz we na kuk'ulub'a' taj, pero xew we lik ujikib'am uwach ri ku'ano y na jinta junoq xminow uwach chupa.

³⁸ E junoq kuk'ulub'a' rumi'al, utz ri ku'ano; yey ri na kuk'ulub'a' taj, más ne utz ri ku'ano.

³⁹ Juna ixoq k'ulanik na jinta puq'ab' kak'uli' ruk' jun chik we k'a k'as ri rachijil. No'j we ri rachijil xkamik, puq'ab' k'o wi kak'uli' china ruk' karaj wi rire, xew tane we ruk' junoq uya'om rib' puq'ab' ri Qanimajawal.

⁴⁰ Pero k'u chinuwach ri'in e más k'o ki'kotemal che rixoq malka'n we na kak'uli' ta tanchik, yey ri'in kanch'ob'o wa kamb'i'ij e ruma ri Ruxlab'ixel ri Dios k'o wuk'.

† **7:36** Pa ri ch'a'tem griego kub'i'ij “q'apoj ali”, pero na q'alaj taj we ri versículos 36-38 e kach'a't puwi juna achi ruk' ri umi'al o juna ala ruk' ri ali ujikib'am chik kak'uli' ruk'.

8

Ri wa'im ik'owisam chikiwach ri tiox

¹ Wo'ora kuaj kinch'a't puwi' we utz o na utz taj katij ri ik'owisam chikiwach ri tiox. Q'alaj k'ut chiqajujunal ri'oj k'o chi qana'oj chwi wa'. Pero e k'o jujun kakich'ob'o kimajom chi usuk' ronoje; y ruma la', kaki'an nim che kib'. No'j we paqatzij wi k'o rutzil k'u'xaj pa qanima', lik kaqato' k'u qib' ri' cha' k'o qak'iyib'al chwach ri Dios.

² We k'o k'u junog kuch'ob'o lik k'o reta'am, ri k'amaja' kumaj usuk' ronoje ri lik chirajawaxik wi kareta'maj.*

³ No'j ri paqatzij wi k'ax kana'w re ri Dios, ri ralk'o'al ri Dios yey eta'matal k'u uwach ruma ri Dios.

⁴ Chwi taq k'u ri wa'im ik'owisam chikiwach ri tiox, ri'oj qeta'am na jinta juna tiox che ruwachulew k'o uk'aslem, ma xa jun ri Dios k'olik, na jinta jun chik.

⁵ Tob' k'o ri kakib'i'ij e k'o taq dios che ruwa kaj y che ruwachulew; yey chikiwach k'u ri kekojow wa', lik e k'i ri kidios y ri kajawal;†

⁶ no'j ri'oj qeta'am xa jun ri Dios k'olik, e ri Qaqaw, ri 'anayom re ronoje ri k'olik. Yey ri'oj oj k'o puq'ab' Rire. Y xa jun ri Qanimajawal, e Jesucristo. Ruma Rire 'anom ronoje ri k'olik y ruma ne Rire oj k'as ri'oj.

* **8:2** Ri qamajom usuk' na tz'aqat taj we na jinta ri rutzil uk'u'x ri Dios quk'. † **8:5** "Kajawal": E k'o ri kakich'ob'o k'o rajawal ri ya', k'o rajawal ri juyub' o k'o rajawal ri tiko'n; yey chikiwach rike, wa' wa rajawal na winaq taj, e jun uxlab'ixel k'o pa tew.

⁷ Na konoje ta k'ut kakimaj usuk' puwi wa jun Dios k'aslik; ma e k'o hermanos ojertan xekitagej taq tiox, yey k'a k'o pa kijolom wa' e k'aslik. Ek'u wo'ora we rike kakitij ri ik'owisam chwach juna tiox, e kakina' rike mak ri kaki'ano. E kakich'ob' wa' ruma na jinta ukowil ri kina'oj.

⁸ Rike na kakimaj ta usuk' wa': Na ruma ta ri kaqatijo kojilitaj chi utz ruma ri Dios. Na ruma ta ri kaqatijo o ri na kaqatij taj k'o qawach o na jinta qawach chwach ri Dios.

⁹ Paq'ab' alaq k'o wi sa' ri ka'an alaq. Na ruk' ta k'u ri', chajij ib' alaq che ri ka'an alaq, tob' eta'am alaq na mak taj. Ma na utz taj we xa uma ralaq ketzaq pa mak ri na jinta ukowil ri kina'oj.

¹⁰ Ma k'axtaj k'o juna hermano na jinta ukowil runa'oj y karil k'u la tz'ul la chwa ri mexa pa kak'ayix wi ri wa'im ik'owisam chwach juna tiox. Rilal eta'am la na mak ta wa', no'j ri jun chik na kumaj ta usuk' wa' yey xa ruma xril la katij rilal wa', ku'an k'u re pacha' ri ka'an rilal y kutijo.

¹¹ Tob' rilal k'o na'oj la chwi wa', pero ruma ri ka'an la, ri hermano na jinta ukowil runa'oj, karesaj rib' chirij ri Cristo. ¡Wa' lik na ub'e taj, ma ruma ne rire xkam ri Cristo!

¹² Jek'ula' we kasachisaj alaq kina'oj ri na e tikil ta chi utz, ri' kamakun alaq chikij rike y ruk' k'u wa', e kamakun alaq chirij ri Cristo.

¹³ E uwari'che we ri kantij ri'in ku'ana tzaqib'al che juna hermano, xa jumul ri' na kantij ta chi ti'o'n cha' jela' na katzaq ta ri jun hermano wuma ri'in.

Ri taqal che juna taqo'n re ri Jesús

¹ Ri'in ¿na in ta neb'a jun chike rutaqo'n* ri Jesús yey k'o k'u panuq'ab' kan'an ri taqal che ku'an juna taqo'n? In utaqo'n ma xinwil uwach ri Jesús ri Qanimajawal, yey ralaq alaq k'utub'al re ri nuchak ma wuma ri'in xk'o'ji' alaq puq'ab' Rire.

² Laj chikiwach jujun chik ri'in na in ta jun taqo'n re ri Jesús; no'j ralaq lik eta'am alaq in utaqo'n Rire, ma wuma ri'in xk'o'ji' alaq puq'ab' Rire yey wa' e k'utub'al re paqatzij wi ri'in in taqo'n re ri Qanimajawal.

³ Chike k'u ri kakitz'aq nuchi', e kamb'i'ij wa' re to'b'al wib':

⁴ Ri oj utaqo'n ri Qanimajawal, ¿na taqal ta neb'a chiqe kaya' ri qawa y ri qaya'?

⁵ ¿Yey na taqal ta neb'a che juna taqo'n k'o rixoqil ukojom rub'i' ri Cristo yey karachb'ilaj echiri' ku'ana ruchak ri Qaqaw? Taqalik, ma jela' ki'anom ri Cefas† kuk' ri jujun chik taqo'n yey taq ruhaq' ri Qanimajawal. Taqal k'u wa' chiqe ma oj taqo'n jela' pacha' rike.

⁶ Ri nik'aj chik taqo'n e k'o pa ruchak ri Qaqaw, ketojik y na kechakun ta pa juna chik chak. ¿Na taqal ta neb'a wa' che ri Bernabé y chwe ri'in? ¿O xew kami ri' ri'oj na taqal ta wa' chiqe?

⁷ Ma ¿k'o neb'a juna soldado kataq che kuloq' ruk' rumeyo ri kajawax che? Na jintaj, ma ronoje wa' kaya' che. Jek'ula' juna aj tiko'n, ¿na taqal ta

* **9:1** “Taqo'n”: Pa ri ch'a'tem griego y pa kaxtila wa' e “apóstol”. Kab'i'x “taqo'n” chike ri kab'lajuj utijo'n ri Jesús, ri xetaq ruma Rire cha' kakitzijoj ri Utzilaj Tzij y kakitik iglesias. Yey ri Pablo xtaq lo ruma ri Jesús cha' kutzijoj ri Utzilaj Tzij y kutik iglesias. † **9:5** “Cefas”: E jun chik ub'i' ri Pedro.

neb'a che kutij re ri uva xutiko? Y juna aj chajal chikop, ¿na taqal ta neb'a che kutij re ri leche kuyitz'o?

⁸ Y wa kamb'i'ij, ¿xa nawi na'oj re tikawex? Na e taj, ma jela' tz'ib'ital kan pa Rutzij Upixab' ri Dios.

⁹ Ma chupa ri taqanik tz'ib'ital kan ruma ri Moisés, jewa' kub'i'ij: «Makoj b'ozal che ri b'oyex echiri' kuqil uwi ri trigo, ma taqal che katzuqik.»* ¿Xub'i'ij neb'a wa' ri Dios xew ruma k'ax keb'una' ri b'oyexab'?

¹⁰ ¿Na paqawi' ta neb'a ri'oj kub'i'ij wi wa'? Qatzij, e paqawi' ri'oj xtz'ib'ax wi. Ma jela' pacha' rab'ixom taqal che k'o roye'em che ruchak ku'ano; yey ri aj chak k'o pa qiloj trigo k'o roye'em chwa ri ku'ano;

¹¹ jek'ula' ruma ri'oj xqatik chixo'lib'al alağ Rutzij Upixab' ri Dios, ¿na taqal ta kami ri' chiqe ri'oj kaqak'ul che alağ ri kajawax chiqe wara che ruwachulew?

¹² Ma e k'o jujun tojom alağ ri kichak piglesia. We taqal k'u ri' chike rike ketoj alağ, más lik taqal chiqe ri'oj, ma oj xojtikow riglesia alağ. Na ruk' ta k'u ri', ri'oj na jinta k'o qatz'onom che alağ, tob' taqal chiqe. Ri qa'anom e kojchakun pa qe wi y lik qach'ijom lo ronoje cha' na kaqakoj ta q'atb'al che rutzijoxik ri Utzilaj Tzij re ri Cristo.‡

¹³ Yey ralağ eta'am alağ raj chakib' pa Rocho Dios taqal chike kewa' chirij ri qasa'n ya'om puq'ab' ri Dios; yey ri keniman chwa raltar, taqal

* **9:9** Dt. 25:4 ‡ **9:12** Ri Pablo na xraj taj ku'an alk'ayew chike ri e aj Corinto, yey na xraj taj k'o junoq kuch'ob'o rire kutzijoj ri Utzilaj Tzij xa ruma kach'akan chirij.

chike k'o kakik'ul che ri ke'yo'q chiri'.*

14 Yey ri taqanik uya'om kan ri Qanimajawal pakiwi ri kakitzijoj ri Utzilaj Tzij, e wa': E lik taqal chike kakik'asb'a' kib' e chirij ruchak ri Cristo kaki'ano.*

15 Na ruk' ta k'u ri', ri'in na jinta k'o nutz'onom che alaḡ tob' taqal wa' chwe. Y na e tane uwach wa' kintz'ib'an pana che alaḡ cha' kintoj alaḡ. Ma chinuwach ri'in, más utz we kinkamik chwa kesax chwe ri saḡil ki'kotemal kann'a'o echiri' kantzijoj ri Utzilaj Tzij y na jinta wajil kantz'onoj.

16 Ri'in na kanyak ta nuḡ'ij ruma kantzijoj ri Utzilaj Tzij. Xew weta'am chirajawaxik kan'an wa' wa chak ma e ri Cristo intaqayom che. ¡Lik toḡ'o' k'u nuwach we na kan'an taj!

17 We ta in xinha'w wa chak, laj woye'em k'u ri' ri tojb'al we'in. No'j ruma e ri Nuḡaw intaqayom che u'anik wa', na jinta panuḡ'ab' kanjek' wib' che.

18 ¿Sa' k'u ri kanch'ak che ri chak kan'ano? E ri unimal ki'kotemal kann'a'o echiri' kantzijoj ri Utzilaj Tzij y na kantz'onoj ta wajil tob' taqal wa' chwe.

19 Ri'in na in jinta puḡ'ab' juna patrón; na ruk' ta k'u ri', nuya'om wib' che kinu'ana nimanel ke konoje cha' jela' e k'i ri kakikoj rub'i' ri Cristo.

20 Echiri' in k'o chikixo'l ri watz-nuchaḡ' e aj judi'ab', kan'an che wib' jela' pacha' rike cha' kakikoj rub'i' ri Cristo. Ek'uchiri' in k'o chikixo'l rike, kantagej ri kitaqanik, tob' weta'am na in jinta chuxe' wa'. Nu'anom k'u wa' cha' rike kakikoj rub'i' ri Cristo.

* 9:13 Lv. 7:6-9, 31-34; Dt. 18:1 * 9:14 Mt. 10:10; Lc. 10:7

21 Jek'ula' echiri' in k'o chikixo'lib'al ri na ki-taqem ta ri taqanik tz'ib'ital kan ruma ri Moisés, kan'an che wib' pacha' in jun chike, tob' in k'o chuxe' rutaqanik ri Dios y rutaqanik ri Qanima-jawal. Nu'anom k'u wa' cha' rike kakikoj rub'i' ri Cristo.

22 Jek'ula' echiri' in k'o chikixo'lib'al ri her-manos na jinta ukowil ri kina'oj, k'o ri na kan'an ta ri'in xa ruma e mak chikiwach rike, tob' ri'in weta'am na mak taj, pero rike k'amaja' kakimaj usuk' wa'. Jela' kan'ano cha' rike kakijikib'a' kib' chi utz puq'ab' ri Dios. Ruk' k'u ronoje ri kan'an chikiwach konoje ri tikawex, kantzukuj sa' ri lik keb'uto'o cha' jela' e k'o jujun chike kekolob'etajik.

23 Ruk' ronoje k'u ri kan'ano, kanq'alajisaj ri Utzilaj Tzij cha' junam kaqak'ul ri utz ruk'a'am lo wa Utzilaj Tzij.

Qachuq'ub'ej qib' cha' kaqak'ul ronoje ri karaj kuya ri Dios chiqe

24 Eta'am alağ pa juna etz'anem re k'alalem, konoje ri kek'alalik lik kakitij uq'ij kakich'ak ri premio, tob' keta'am xa jun ri kak'uluw ri premio. Jek'ula' chuq'ub'ej ib' alağ cha' kak'ul alağ ri premio kuya ri Dios che alağ.

25 E junoq lik kutijoj rib' che juna etz'anem, lik kuch'ij uchuq'ab' ronoje xa ruma jun premio xa kasach uwach. No'j ri'oj kaqachuq'ub'ej qib' che uk'ulik jun premio na kasach ta k'ana uwach.

26 Ek'u ri'in lik weta'am sa' ruchak ri nuk'aslem. Na kan'an ta k'u pacha' junoq xa kajumumik pero

na reta'am taj pa karaj kopon wi o pacha' junoq kach'o'jin pa t'o'y§ pero xa pa tew kach'ayanik.

²⁷ Ma ri'in kintaqan puwi ri nucuero tob' kantij k'ax ruma. Jek'ula' na kanya ta k'ana luwar che taq ri rayib'al re ri nuti'jil kataqan panuwi'. Ma ri'in xinq'alajisaj ri chomilaj b'e re ri Q'ijsaq chikiwach uk'iyal tikawex; lik toq'o' k'u nuwach ri' we e la' na kanch'ak ta ri premio kuya ri Dios.

10

Ri q'atb'al tzij xu'an ri Dios puwi rutinamit ojer-tan

¹ Hermanos, mik'ow chik'u'x alaq ri xkik'ulumaj ri qati'-qamam e aj Israel ojer-tan. Echiri' rike xeb'in chupa ri luwar katz'intz'otik, ri Dios xutaq lo jun sutz'^{*} pakiwi' y echiri' xeb'opon chuchi' ri mar, xeb'uto'o cha' konoje xkiq'axuj ri mar.*

² Konoje k'u rike junam ruk' ri Moisés e pacha' xkik'ul ri bautismo echiri' xeb'ik'ow chupa ri mar ruk' ri sutz' pakiwi' y ri ya' pa taq kitzal.

³ Yey konoje rike xkitij ri maná petinaq chikaj,* ri xutaq lo ri Dios chike.

⁴ Jek'ula' konoje xkitij ri ya' xel lo chupa jun pek.* Wa ya' e ri xuya lo ri Dios, y wa pek ke'elawi e ri Cristo,† ri xerachb'ilaj rutinamit che ri kib'enam.

§ **9:26** “Kach'o'jin pa t'o'y”: Wa' kach'a't puwi jun “boxeador”.

* **10:1** Éx. 13:21 * **10:1** Éx. 14:22 * **10:3** Éx. 16:4, 35 * **10:4** “Pek”: Pa kaxtila wa' kab'i'x “peña” che. † **10:4** Che wa jun pek xel lo ri ya' lik chirajawaxik chike ri e aj Israel. (Éx. 17:6) Jek'ula' che ri Cristo, petinaq wi lo ri lik chirajawaxik che ri qak'aslemal chwach ri Dios.

5 Tob' ri Dios lik xeb'uchajij, na ruk' ta k'u ri', lik e k'i chike xkipetisaj ri royowal ri Dios pakiwi'. Ruma k'u la', xekam kan pa ri luwar katz'intz'otik.*

6 Ronoje ri xkik'ulumaj rutinamit ri Dios ojertan e k'utub'al chiqawach ri'oj wo'ora cha' na ke'ek ta qak'u'x ruk' ri na utz taj pacha' ri xki'an rike.

7 Ma'an k'u ralaq alaq aj tioxab' pacha' xki'an jujun chike rike ojertan. Ma jela' tz'ib'ital kan chupa Rutzij Upixab' ri Dios: «Rutinamit ri Dios xetz'uyi'ik, xewa'ik y xeq'ab'arik. Tek'uchiri' xeyaktajik y xkiya kib' chupa ri na utz taj.»‡

8 Maqa'an ne qe'oj pacha' xki'an jujun chike rike echiri' xketz'ab'ej uwa kiq'ij kuk' jujun chik na kik'ulel taj, yey ruma la' xekamisax xa pa jun q'ij laj veintitres mil chi achijab'.§

9 Maqak'am upa ri Dios Qajawxel pacha' xki'an jujun chike rutinamit echiri' xkipetisaj royowal ri Dios ruma xeyajan chirij. Yey ruma k'u ri' xekamik ma xeti'taj kuma kumatz.*

10 Mayajan k'u alaq chirij ri Dios pacha' xki'an jujun yey ruma k'u ri', ri Dios xutaq lo jun aj 'Anal Kamik pakiwi'.*

11 Ronoje k'u ri xkik'ulumaj rutinamit ri Dios ojertan e k'utub'al chiqawach ri'oj wo'ora cha' na

* **10:5** Nm. 14:22-23, 35; 16:31-32; 21:6; 26:65 ‡ **10:7** E xki'an wa' echiri' xki'an nimaq'ij chwach ri tiox, ri xkitaq ri Aarón che u'anik. Éx. 32:6,8 § **10:8** Wa' xu'ano echiri' rachijab' aj Israel xesik'ix kuma rixoqib' na e ta aj Israel cha' kaki'an nimaq'ij chwach ri kitiox. Xkiyoj k'u kib' ri' rachijab' kuk' rixoqib' e aj tioxab' y ruma wa' xpe royowal ri Dios kuk'. Ek'u ri xu'an ri Dios e xtaqan che kekamisax wa' wa'chijab'. Nm. 25:1-5,9 * **10:9** Nm. 21:4-6

* **10:10** Nm. 16:41-49

kaqa'an ta qe'oj pacha' ri xki'an rike. Ronoje k'u wa' tz'ib'ital kanoq re pixab'anik chiqe ri'oj, ri oj k'o che taq ri k'isb'al q'ij re ruwachulew.

¹² E uwari'che, we k'o junoq kuch'ob'lo katiki' jusuk', e lik chuchajij k'u rib' ri' cha' na katzaq taj.

¹³ We kak'am pa alaq, mab'i'ij alaq: «Xew ri'in kinik'owib'en wa'», ma qonoje ri oj tikawex kojik'ow chupa wa'. Na ruk' ta k'u ri', kub'ul qak'u'x ruk' ri Dios, ma Rire na kojroq'otaj ta k'enoq y na kuya ta luwar kape juna k'amb'al qapa we na ya'tal ta chiqe kaqach'ij ruk' ruchuq'ab' Rire.

¹⁴ Ruma k'u ronoje wa nub'i'im loq, kampixab'aj alaq hermanos, ri lik k'ax kannal alaq: Lik chajij ib' alaq cha' na katzaq ta alaq chupa ri kiloq'nimaxik uq'ij taq ri tiox.

¹⁵ Weta'am lik k'o na'oj alaq cha' kamaj alaq usuk' ri kamb'i'ij. Ch'ob'lo pe k'u alaq chi utz puwi wa kamb'i'ij we qatzij.

¹⁶ Echiri' kaqachap ri k'olib'al k'o vino chupa, kuxtab'al re rukik'el ri Cristo xturuw quma ri'oj, kojtiouxin chwach ri Dios. Echiri' kaqatij k'u wa', ¿na e ta neb'a koju'an xa jun ruk' Rire? Jek'ula' echiri' kaqatij ri pam kuxtab'al re rucuerpo xya' pa kamik, ¿na e ta neb'a koju'an xa jun ruk' Rire?

¹⁷ Wa' wa pam xa jun, tob' kawech'ik y kajach chiqe. Jek'ula' ri'oj, tob' oj k'i, xa jun qawach ma qonoje junam kaqatij wa pam.

¹⁸ Chilape alaq ri kaki'an ri e aj Israel. Echiri' kakitij rawaj ekamisam chwach raltar re ri Dios Qajawxel, ruk' wa' eb'are jun kakikuxtaj ri Dios.

¹⁹ ¿Sa' k'u ri kamb'i'ij puwi taq ri ik'owisam chwach juna tiox? ¿E nawi kamb'i'ij k'o uwach ri

tiox o e k'o uwach rawaj ekamisam chwach? ;Na e taj!

²⁰ Ri kamb'i'ij e wa': Echiri' ri na keta'am ta uwach ri Dios keqasan ruk' awaj chwach juna tiox, na e ta chwach ri Dios keqasan wi, ma e chikiwach taq ri itzel uxlab'ixel. E uwari'che lik na kuaj taj ka'an e alaƣ kuk' ri kakiloq'nimaj taq ri itzel uxlab'ixel.

²¹ Yey na ub'e ta k'enoq katij alaƣ ri vino re yakb'al uq'ij ri Qanimajawal yey katij alaƣ ri vino re yakb'al kiq'ij ri itzel uxlab'ixel. Jek'ula' na ub'e ta nenare' we ralaq katij alaƣ ri wa'im chwi rumexa ri Qanimajawal yey katij ne alaƣ ri wa'im chwi ri mexa ke ri itzel uxlab'ixel.

²² Ma ;ka'aj kami alaƣ e kapetisaj alaƣ roy-owal** ri Dios ruma x'an e alaƣ kuk' ri kakiloq'nimaj tiox? ;Kach'ij neb'a alaƣ ruchuq'ab' Rire?

Qa'ana ronoje re yakb'al uq'ij ri Dios

²³ E k'o ri keb'i'n re: «Panuq'ab' k'o wi kan'an sa' ri kuaj kan'ano» kecha'. Qatzij, pero na ronoje taj taƣal chwe kan'ano. «Panuq'ab' k'o wi kan'an sa' ri kuaj kan'ano» kecha'. Pero na ronoje taj kuya nuk'iyib'al chwach ri Dios.

²⁴ Na utz ta k'u ri' we junoq e xew kutzukuj ri utz chirib'il rib', ma ri lik chirajawaxik wi e kutzukuj ri utz chike ri nik'aj chik.

²⁵ Ronoje k'u ri kak'ayix pa carnes, utz katij alaƣ; xew matz'onob'ej alaƣ y mak'o mach'ob' ne alaƣ

** **10:22** Pa ri ch'a'tem griego kub'i'ij “achixomanik”. E pacha' juna achi o juna ixoq lik na kuk'ul ta k'ana uk'u'x echiri' ruk'u'lel ke'ek uk'u'x ruk' junoq chik. Jek'ula' ri Dios lik kape royowal we ri'oj oj re Rire yey kaqayak uq'ij juna tiox.

che we ik'owinaq chwa juna tiox o na ik'owinaq taj.

²⁶ Ma jewa' tz'ib'ital kan pa Rutzij Upixab' ri Dios:

Ronoje ruwachulew ruk' ronoje taq ri k'o chwach, re ri Dios Qajawxel *Sal. 24:1* kacha'.

²⁷ Yey we k'o junoq na ukojom ta rub'i' ri Cristo kusik'ij alaq pa juna wa'im y ka'aj alaq ke'ek alaq, utz ri'. Ronoje k'u ri kuya chiwach alaq, utz katij alaq, xew k'u matz'onob'ej alaq y mak'o ne mach'ob' alaq pa petinaq wi.

²⁸ No'j we e la' k'o junoq kub'i'ij che alaq: «Wa' ik'owisam chwach tiox,» ri' matij alaq ruma ri kuch'ob' ri jun xb'i'n re wa', tob' eta'am chi alaq na mak taj katijik. Ma ronoje ruwachulew ruk' ronoje ri k'o chwach, re ri Dios Qajawxel.*

²⁹ We na katij ta k'u alaq wa', e ruma ri kuch'ob' ri jun chik hermano, ma chwach rire e mak, tob' chiwach ralaq na mak taj. ¿Utz k'u nawi we junoq chik kaq'ataw tzij panuwi' ri'in echiri' kan'an ri lik kuna' nuk'u'x utz kan'ano?

³⁰ Yey we kantioxij che ri Qaqaw janipa ri kaya' chwe pa wa'im, ¿su'b'e k'u ri' kinch'a'tib'exik?

³¹ Ruk' k'u ri wa'im y ri miq'ina' katij alaq o tob' sa' ri ka'an alaq, ri lik chirajawaxik wi e 'ana alaq ronoje re yakb'al uq'ij ri Dios.

³² Ma'an ralaq alaq latz'anel chike ri jujun chik, tob' e aj judi'ab' o na e ta aj judi'ab'; ma'an ne alaq wa' chike ri kikojom rub'i' ri Cristo.

³³ Ri'in ruk' ronoje ri kan'ano, e kan'an ri utz chike konoje. Na kantzukuj ta k'u ri utz xew

* **10:28** Sal. 24:1

chiwib'il wib' ri'in, ma e kantzukuj ri utz ke konoje cha' jela' kakiriq ri chomilaj k'aslemal re ri Dios.

11

¹ Ana che ri b'inik alaŋ pacha' ri nub'inik ri'in, jela' pacha' ri'in e kan'an che ri nub'inik pacha' rub'inik ri Cristo.

Pixab'anik chike riglesia echiri' kakimol kib'

² Kinki'kot uk' alaŋ ma na mesk'utam ta alaŋ ri nupixab'anik y taŋem lo alaŋ ri k'utunik nuŋ'alajisam chiwach alaŋ.

³ Pero k'o ri kuaj keta'maj alaŋ: Ri Dios e ujolom pa chapatal wi ri Cristo. Jek'ula', ri Cristo e ujolom pa chapatal wi rachi yey rachi e ujolom pa chapatal wi rixoŋ.

⁴ We juna achi uch'uŋum k'u rujolom echiri' ku'an orar o ku'an q'alajisanik, ruk' wa' kuk'utu na jinta xi'in ib' ruk' chwach ri Cristo, ri Jun e ujolom pa chapatal wi.

⁵ No'j we juna ixoŋ na uch'uŋum ta rujolom echiri' ku'an orar o ku'an q'alajisanik, ri' k'ixb'al che ri jun e ujolom pa chapatal wi, ma e junam ri' pacha' q'atom ronoje ruwi'.

⁶ Ma we juna ixoŋ na kuch'uŋ ta rujolom, ri' asu chuŋ'ata ronoje ruwi'. Pero we k'ixb'al che rixoŋ ka'an lik ch'uti'n che ruwi' o kaŋ'at ronoje ruwi',* más ne utz k'u ri' e chuch'uŋu rujolom.

⁷ No'j rachi na taŋal ta che kuch'uŋ rujolom, ma rire e kuk'utub'ej uwach ri Dios y ruma rachi

* **11:6** Rojertan jun che taŋ ri q'atb'al tzij puwi juna ixoŋ ku'an ri na utz taj, e kaŋ'at ronoje ruwi', k'utub'al re rumak.

kaq'alajin runimal uchomalil ri Dios. Yey rixoq e uchomalil rachi.†

⁸Ma ri nab'e achi na petinaq ta che ri nab'e ixoq; e ri nab'e ixoq che ri nab'e achi petinaq wi.‡

⁹Yey ri Dios na xu'an ta rachi re rachb'i'il rixoq ma e xu'an rixoq re rachb'i'il rachi.§

¹⁰E uwari'che taqal che rixoq kuch'uq rujolom, ma wa' e k'utub'al re uya'om rib' pa taqanik, jela' k'u ri' kaq'alajinik lik utz u'anom chikiwach konoje ri tikawex y chikiwach ne ri ángeles.

¹¹Na ruk' ta k'u ri', janipa ri qakojom rub'i' ri Qanimajawal lik qeta'am, rachi y rixoq kikab'ichal k'o kiwach chwach ri Dios y lik keb'ajawaxik.

¹²Ma che ri nab'e achi petinaq wi ri nab'e ixoq yey kuma rixoqib' keb'alax rachijab'. Pero ronoje ri k'olik, petinaq ruk' ri Dios.

¹³Ch'ob'ope alaqaq puwi wa': ¿Utz nawi we juna ixoq na uch'uqum ta rujolom echiri' ku'an orar chwach ri Dios?

¹⁴Lik rewi na taqal ta chike rachijab' lik kan-ima'qir ri kiwi'.

¹⁵No'j rixoqib' taqal chike lik nima'q ri kiwi', ma e kichomalil ri' ya'tal ruma ri Dios re ch'uqub'al ri kijolom.

¹⁶Ruk' k'u ronoje wa xinch'a'tib'ej, we k'o junog karaj kach'o'jin puwi', xew kamb'i'ij che: Ri nik'aj chik iglesias re ri Dios na junwi ta ri kina'oj puwi wa' chwa ri kank'ut ri'in.

† **11:7** We juna ixoq utz u'anom y lik kach'a'tib'ex chi utz, wa' yakb'al uq'ij ri rachijil. ‡ **11:8** Ri Dios xu'an ri nab'e achi ruk' ulew; no'j rixoq x'an ruk' jun ub'aqil ri nab'e achi. Gn. 2:21-23

§ **11:9** Wa' e ri Adán y ri Eva. Gn. 2:18

Pixab'anik puwi ri cena re kuxtab'al rukamik ri Qanimajawal Jesucristo

¹⁷ Ruk' wa pixab'anik kanjeq b'i utz'ib'axik che alaq wo'ora, na kinki'kot ta ruk' ri 'anom alaq. Ma echiri' kamol ib' alaq, na utz ta ri kilitaj chixo'lib'al alaq, ma xa e ka'an k'ax chi'ib'il ib' alaq.

¹⁸ Nab'e na kamb'i'ij che alaq, nutom na junam ta k'u'x alaq echiri' kamol ib' alaq pub'i' ri Cristo. Yey kankojo laj qatzij,

¹⁹ ma e k'o jujun kakich'ob'o más k'o kiwach chikiwa jujun chik. Yey kilitaj na k'u wa' cha' jela' kaq'alajinik china taq ri lik utz ki'anom chwach ri Dios, ma ri' na je ta la' kaki'ano.

²⁰ Ek'uchiri' kamol ib' alaq, na e ta re katij alaq ri saqil cena re ri Qanimajawal.

²¹ Ma ri ka'an alaq e chujujunal kutijila' nab'e ruwa'im, tob' e k'o k'u jujun kekanaj kan ruk' numik yey e k'o ne ri keq'ab'arik.

²² ¿Sa' k'u ri' wa'? ¿Na jinta neb'a ocho alaq pa kawa' wi alaq? ¿Su'chak k'u ri' echiri' kamol ib' alaq pub'i' ri Cristo, kak'aq b'i alaq kiq'ij rutinamit ri Dios; ma e kaya alaq kik'ix ri na jinta k'o kuk'? ¿Sa' k'u ri kamb'i'ij che alaq? ¿Kanyak kami q'ij alaq ri' ruma ri ka'an alaq? ¡Na kanyak ta q'ij alaq!

²³ Ri nuk'ulum ri'in puwi ri saqil wa'im e ri nuk'utum chi che alaq, yey wa' e junam ruk' ri ub'i'im kan ri Qanimajawal Jesucristo. Ma la' la'q'ab' echiri' ri Jesús xk'ayixik, xuk'am ri pam,

²⁴ xutioxij che ri Dios y xuwech'o, jek'uwa' xub'i'ij: «Chik'ama' y chitija', ma e nucuervo wa' ri kaya' pa kamik iwuma ri'ix. Ek'uchiri' ki'an taq wa' chiqawach apanoq, chi'ana' re kuxtab'al we

ri'in» xcha ri Jesús*

²⁵ Jek'ula' xu'an che ri k'olib'al k'o vino chupa. K'isb'al re ri cena, xuk'am ri k'olib'al k'o vino chupa y jek'uwa' xub'i'ij: «Wa ri ri' e ri k'ak' tzij* kajikib'ax uwach ruk' ri nukik'el. Janipa laj kitij ri vino re wa cena, chi'ana' kuxtab'al we ri'in» xcha ri Jesús.*

²⁶ Janipa k'u laj kamol ib' alaq cha' katij alaq wa pam y kaqum alaq wa vino, e katajin alaq ri' che utzijoxik rukamik ri Qanimajawal k'a echiri' kak'un tanchi Rire.

²⁷ E uwari'che china ri kutij wa pam y kuqum wa vino re ri Qanimajawal yey na ruk' ta xi'in ib' kutijo, ri' k'o ri q'atb'al tzij re ri Dios puwi' ma e kamakun chirij ri Qanimajawal echiri' kuk'aq b'i uq'ij rucuerpo y rukik'el.

²⁸ Ruma k'u ri', china ri karaj kutij wa pam y kuqum wa vino, nab'e na lik chuna'a rib' sa' ru'anom.

²⁹ Ma china ri kutij wa pam y kuqum wa vino re ri Qanimajawal yey na kuch'ob' tana chi utz we wa' e ke'elawi rucuerpo ri Qanimajawal; ri' chirib'il rib' kuk'am lo ri q'atb'al tzij re ri Dios puwi'.

³⁰ Ruma e k'o jujun jela' ki'anom, e k'i ri e yewa'ib' y ri na jinta kichuq'ab' chixo'lib'al alaq, yey e k'o ne ri ekaminaq chik.

³¹ No'j we ta nab'e na kaqana' qib' ri'oj chiqib'il qib', ri' na kajawax ta chik kuq'at tzij ri Dios paqawi' ma qayijb'am chi qib' chwach.

* **11:24** Mt. 26:26; Mr. 14:22; Lc. 22:19 * **11:25** Jer. 31:31-34

* **11:25** Mt. 26:27-28; Mr. 14:23-24; Lc. 22:20

³² No'j we na kaqa'an ta wa', ri Dios kuq'at tzij paqawi' wo'ora re kojuq'ilo cha' chiqawach apanoq na kuq'at ta tzij paqawi' junam kuk' ri e aj mak.

³³ E uwari'che nu hermanos, echiri' kamol ib' alaḡ che utijik ri cena re ri Qanimajawal, choye'ej na ib' alaḡ cha' junam katij alaḡ wa'.

³⁴ Yey we k'o junoq che alaḡ lik kanumik, wo'qa lo chirocho cha' na kapetisaj ta alaḡ ri q'atb'al tzij re ri Dios paw'i alaḡ ruma ri ka'an alaḡ echiri' kamol ib' alaḡ. K'a k'o kuaj kanyijb'a' chiwach alaḡ, pero k'ate kojch'a't puwi' echiri' kinopon uk' alaḡ.

12

Ri kuya ri Ruxlab'ixel ri Dios chiqe re 'anab'al ruchak

¹ Hermanos, ri'in lik kuaj keta'maj alaḡ chi utz puwi taq ri sipanik uya'om ri Ruxlab'ixel ri Dios chiqe cha' ruk' wa' kaqa'an ruchak ri Qaqaw.

² Ma eta'am alaḡ rojertan echiri' k'amaja' k'o alaḡ pa ri Q'ijsaq, xsokotaj alaḡ y xya k'u ib' alaḡ che kiloq'nimaxik tiox tob' wa' na kech'aw taj.

³ Pero wo'ora lik kuaj keta'maj alaḡ wa': We k'o junoq tzel kach'a't chirij ri Jesús, ri' lik q'alaj na e ta ruma ri Ruxlab'ixel ri Dios kub'i'ij wa'. No'j we k'o junoq kutzijo: «Ri Jesús e Qanimajawal,» ri' e ruma ri Santowilaj Ruxlab'ixel kub'i'ij wa', ma xew ri Ruxlab'ixel ri Dios kaq'alajisan re wa' che junoq.

⁴ Tape alaḡ, k'i taq uwach ri sipanik ya'tal chiqe cha' kaqa'an ruchak ri Dios; pero xa Jun ri kaya'w re, wa' e ri Ruxlab'ixel ri Dios.

⁵ Lik k'i taq uwach ri chak; pero xa Jun k'u ri rajaw, wa' e ri Qanimajawal Jesucristo.

⁶ Yey ru'anik wa' wa chak k'i taq uwach; pero xa Jun ri kaya'w chiqe kaqa'an wa', xew ri Dios.

⁷ Ri Dios uya'om chiqajujunal ri'oj k'utub'al re ri Ruxlab'ixel Rire chupa ri qab'inik qasilab'ik, wa' e re to'b'al ke rutinamit ri Dios.

⁸ Ma e k'o jujun ya'tal chike ruma ri Ruxlab'ixel ri Dios kech'a't ruk' saqil na'oj.

Jek'ula' ruma ri Ruxlab'ixel ri Dios, ya'tal chike jujun chik kakitzijoj sa' ri uq'alajisam ri Dios chike.

⁹ E k'o k'u jujun chik ya'tal chike ruma ri Ruxlab'ixel ri Dios lik kakikojo ri Dios k'o uchug'ab' re ku'an ronoje tob' lik k'ayew.

E k'o jujun chik ya'tal chike ruma ri Ruxlab'ixel ri Dios kaki'an orar pakiwi ri yewa'ib' yey wa' kekunutajik.

¹⁰ Jek'ula' e k'o jujun chik ya'tal chike kaki'an milagros ruk' ruchug'ab' ri Qaqaw, y e k'o jujun chik ya'tal chike kakiq'alajisaj runa'oj ri Dios.

E k'o jujun chik ya'tal chike kaketa'maj we juna tzij petinaq ruk' ri Ruxlab'ixel ri Dios.

Jek'ula' e k'o jujun chik ya'tal chike kech'a't pa jujun chik ch'a'tem na kimajom taj;

yey e k'o k'u jujun chik ya'tal chike kakiq'alajisaj ri xb'l'x ruma junog tob' na kakiriq ta wa' wa ch'a'tem.

¹¹ Pero ronoje wa' ya'tal chiqe, e ruma ri Ruxlab'ixel ri Dios, ri ka'anaw re ronoje. Yey e Rire kajachaw chiqajujunal sa' ri karaj kuya chiqe.

12 E pacha' juna tikawex, tob' k'i uwach ri chapayom re rucuerpo, wa' xa jun u'anom. Jek'ula' u'anom ri Cristo quk' qonoje ri'oj.

13 Ma ri Ruxlab'ixel ri Dios xu'an xa jun chiqe echiri' xqak'ul ri bautismo pa rub'i' ri Cristo. Qonoje k'u ri' xa jun qawach, tob' e k'o jujun chiqe e aj judi'ab' y jujun chik na e ta aj judi'ab', tob' ne jujun chik e aj chakib' eloq'otal ruma kajaw yey jujun chik kechakun pa ke rike; pero qonoje junam qak'ulum ri Uxlab'ixel re ri Dios.

14 E juna cuerpo na xa ta jun uwach ri chapayom re, ma lik k'i uwach.

15 Ma we ta kach'aw ri aqanaj y kub'i'ij k'u ri': «Ri'in na in ta re ri cuerpo ma na in ta q'ab'aj.» Tob' ne jela' ri' kub'i'ij, lik rewi che ri cuerpo k'o wi.

16 Jek'ula' we ta ri xikinaj kub'i'ij: «Ri'in na in ta re ri cuerpo ma na in ta wachaj.» Tob' ne jela' ri' kub'i'ij, lik rewi che ri cuerpo k'o wi.

17 We ta ronoje ri qacuerpo xa jun chi wachaj u'anom, ¿sa' k'u u'anik ri' kojtanik? Yey we ta ronoje ri qacuerpo xa jun chi xikinaj u'anom, ¿sa' k'u u'anik ri' kojxlab'ik?

18 Pero ri Dios uya'om kan sa' taq ri kajawax che ri qacuerpo e chirij ri xraj Rire.

19 Ma we ta xa jun uwach ronoje ri chapayom re ri qacuerpo, lik na e ta k'ana ri'.

20 Lik k'i uwach k'u ri' ri chapayom re ri qacuerpo, yey wa' xa jun u'anom.

21 E uwari'che ri wachaj na utz taj we kub'i'ij che ri q'ab'aj: «Ri'at na katajawax ta chwe.» Jek'ula' na utz ta nenare' we ri jolomaj kub'i'ij che raqanaj: «Ri'at na katajawax ta chwe.»

22 Yey e janipa ri pacha' na jinta ukowil che ri qacuerpo, e ne lik keb'ajawax ri' chiqe.

23 Jek'ula' e janipa ri pacha' lik na il ta uwach che ri qacuerpo, e ne ri lik kaqach'uq chi utz; yey e janipa ri na utz taj kilitajik, e ne lik kojok il ri' che uch'uqik.

24 No'j taq ri utz kilitaj chiqe, na jinta uchak kaqach'uqu. Ek'u ri Dios xyijb'an chi utz ri qacuerpo cha' ri na il ta uwach chiqe, kojok más il che.

25 Ri Dios xu'an wa' cha' janipa ri k'o che ri qacuerpo kujunimaj rib'; jek'uri'la' janipa ri k'o che ri qacuerpo junam kakichajij kib'.

26 Ruma k'u la' we k'o juna k'ax che ri qacuerpo, ri' ronoje ri qacuerpo kuna' uk'axk'olil. Jenela' we k'o ri lik kojok il che, ri' ronoje ri qacuerpo kaki'kotik.

27 Ralaq e alaq rucuerpo ri Cristo y chijujunal alaq k'o jun chak taqal che alaq ka'an alaq.

28 Ruma k'u la' ri Dios eb'ukojom e raj chak piglesia:

nab'e, e ri e taqo'n re ri Jesús,

uka'm, e ri keq'alajisan re runa'oj ri Dios,

urox, e ri e k'utunel re taq ruk'utunik ri Dios,

yey e k'o ri kaki'an milagros ruk' ruchuq'ab' ri

Dios,

ri kekunan ruk' ruchuq'ab' ri Dios,

ri kiya'om kib' che kekito' jujun chik,

ri ya'tal chike kakichap utza'm ri chak piglesia

y ri ya'tal chike kech'a't pa jujun chik ch'a'tem na

kimajom taj.

29 Junwi taq ri chak. Ma ¿qonoje neb'a oj taqo'n? ¿Qonoje neb'a oj q'alajisanel re runa'oj ri Dios?

¿Qonoje neb'a oj k'utunel? ¿Qonoje neb'a oj 'anal milagros?

³⁰ ¿Qonoje neb'a ya'tal chiqe oj kunanel? ¿Qonoje neb'a kojch'a't pa jujun chik ch'a'tem ya'tal ruma ri Ruxlab'ixel ri Dios? ¿Qonoje neb'a oj q'alajisanel re ri xb'i'x ruma junoq pa jun chik ch'a'tem ya'tal ruma ri Ruxlab'ixel ri Dios? Na qonoje taj.

³¹ Rayij k'u ala q uriqik ri chak lik chirajawaxik che riglesia. Yey ri'in kank'ut chi jun b'e che ala q, ri más chirajawaxik wi chwa ronoje wa', e ri rutzil k'u'xaj.

13

Ri lik chirajawaxik wi e ri rutzil k'u'xaj

¹ We ta e la' ri'in kanriq kinch'a't pa uk'iyal ch'a'tem ke ri tikawex y kanriq ne ri kich'a'tem ri ángeles yey na jinta ri rutzil uk'u'x ri Dios pa wanima', ri' xa in pacha' ri ch'ich' kayojoyotik o ri ch'ich' katzinowik.

² We ta e la' ya'tal chwe kanq'alajisaj runa'oj ri Dios chikiwach ri tikawex y kanmaj usuk' ronoje ri ewatal chikiwach jujun chik y kanmaj usuk' ronoje na'oj, y we ta lik k'o kub'ulib'al nuk'u'x ruk' ri Dios cha' utz ruk' wa' kanjalk'atij ne kiluwar ri nimaq taq juyub', yey na jinta ri rutzil uk'u'x ri Dios pa wanima', ri' na jinta k'ana nuchak chwach ri Dios.

³ We ta e la' kanjach chike ri nib'a'ib' ronoje ri b'itaq we y tob' ne kanya wib' re kimpoxik xa re tak'ab'al nuq'ij, yey na jinta ri rutzil uk'u'x ri Dios pa wanima', ri' na jinta k'ana kutiqoj chwe.

⁴ We junoq k'o ri rutzil uk'u'x ri Dios pa ranima', ri' k'o unimal uk'u'x kuk' ri tikawex,

lik utz uk'u'x,
 na k'ax ta uk'u'x chirij junog,
 na kutak'ab'a' ta uq'ij
 y na ku'an ta nim che rib'.

⁵ We junog k'o ri rutzil uk'u'x ri Dios pa ranima',
 ri' na ku'an ta ri na taqal ta che.
 Na xew ta kok il che ri kajawax che rire,
 ma e ne kok il che ri kajawax chike ri jujun
 chik.

Na xa ta ruk' jutz'it kape royowal
 y na kuk'ol ta oyowal pa ranima'.

⁶ We junog k'o ri rutzil uk'u'x ri Dios pa ranima',
 ri' kub'isoj ri na jusuk' taj ka'anik
 yey lik kaki'kot che ri jusuk' ka'anik.

⁷ We junog k'o ri rutzil uk'u'x ri Dios pa ranima',
 ri' kuyul re ronoje,
 lik kub'ul uk'u'x ruk' ri Dios y kuk' ri jujun
 chik,

xaqi e roye'em ri utz
 y kuch'ij uchuq'ab' janipa ri kape puwi'.

⁸ Ri rutzil k'u'xaj re ri Dios na kasach ta k'ana
 uwach. Pero kopon ri q'ij echiri' na kaya' ta chi
 che junog kuq'alajisaj runa'oj ri Dios, na kaya' ta
 chi ne che junog kach'a't pa jujun chik ch'a'tem
 na umajom taj y na kaya' ta chi ne che junog
 kutzijoj ri uq'alajisam ri Dios che; ma ronoje wa'
 xa kak'isik.

⁹ Wo'ora na qeta'am ta ronoje y na kaqariq ta
 uq'alajisaxik ronoje runa'oj ri Dios.

¹⁰ Pero kopon na k'u ri q'ij echiri' ronoje
 katz'aqat uwach; ek'u ri' ri na tz'aqat taj, xa
 kak'isik.

¹¹ Ma ri'in echiri' in k'o'm, ronoje ri kamb'i'ij, ri kanch'ob'o y ri kanmaj usuk' e re juna k'o'm. No'j echiri' xinnimarik, xinya kan ri kan'an chi nuch'uti'nal.

¹² Wo'ora e pacha' kojtzu'n pa juna espejo sutz' uwach; no'j kopon na ri q'ij kaqil uwach ri Dios, k'a ek'uchiri' kaq'alajin chiqawach ri kaqilo. Wo'ora na kaq'alajin ta ronoje chinuwach; no'j k'o k'u jun q'ij echiri' kaq'alajin ronoje chinuwach, jela' pacha' ri Dios lik reta'am ronoje ri k'o pa wanima'.

¹³ Wo'ora chirajawaxik kak'o'ji' kub'ulib'al qak'u'x ruk' ri Dios tob' k'amaja' kaqil uwach, kaqoy'ej rub'i'tisim kan ri Dios chiqe y kak'o'ji' ri rutzil uk'u'x ri Dios pa qanima'. Chike k'u wa oxib', ri más kajawax chiqe e ri rutzil k'u'xaj.

14

Ri kech'a't pa jujun chik ch'a'tem na kimajom taj

¹ Choka k'u alaq il che kak'o'ji' ri rutzil k'u'xaj pa anima' alaq, yey rayij alaq uriqik janipa ri uya'om ri Ruxlab'ixel ri Dios chiqe re 'anab'al ruchak. Y che taq wa' wa ya'tal chiqe, ri lik kajawaxik e ri q'alajisanik re runa'oj ri Dios.

² Ma e ri jun ya'tal che ruma ri Ruxlab'ixel ri Dios kach'a't pa juna chik ch'a'tem na umajom taj y na kamajtaj ta usuk', e ruk' ri Dios kach'a't wi, na e ta kuk' ri tikawex. Ma na jinta junoq kama-jaw usuk' ri kub'i'ij, ma wa' ewatal chikiwach ri tikawex.

³ No'j ri jun kuq'alajisaj runa'oj ri Dios, kub'i'ij wa' chike ri tikawex re kik'iyib'al chwach ri Dios, re pixab'anik y re kunimarisaj kik'u'x.

⁴ Ri jun ya'tal che kach'a't pa juna ch'a'tem na umajom taj, ku'an wa' re to'b'al chirib'il rib'. No'j k'u ri jun ya'tal che kuq'alajisaj runa'oj ri Dios, ri'e keb'uto' konoje ri ketaw re y jela' kek'iy ri tinamit re ri Cristo.

⁵ Chinuwach ri'in utz we ta kaya'i' che onoje alaḡ ri kach'a't alaḡ pa jujun chik ch'a'tem na majom ta alaḡ, pero ri lik utz e we ta kaya'i' che alaḡ kaq'alajisaj alaḡ runa'oj ri Dios pa ri ch'a'tem alaḡ. Ma wa' más k'o kutiqoj che riglesia chwa ri xa k'o kab'i'x pa juna chik ch'a'tem na kamajtaj ta usuk'. Yey wa' xew k'o kutiqoj che riglesia we k'o junoq kuq'alajisaj sa' ke'elawi ri xb'i'xik, y kub'ij k'u wa' pa kich'a'tem ri ketaw re.

⁶ Ma we e la' kinopon uk' alaḡ hermanos y xew kinch'a't chiwach alaḡ pa juna ch'a'tem na kamaj ta alaḡ usuk', ¿sa' kutiqoj ri' che alaḡ? Na jintaj. No'j we pa ri ch'a'tem alaḡ kantzijoj ruk'utum ri Dios chwe, kantzijoj ri weta'am puwi ri Q'ijsaq, kantzijoj ruq'alajisam ri Dios chwe o juna k'utunik, ronoje taq k'u ri' wa' lik k'o kutiqoj che alaḡ.

⁷ Ri jujun chik ch'a'tem na kamajtaj ta usuk' kanjunimaj ruk' jun su' o jun arpa; ma we na q'alaj ta uch'awisaxik ka'anik, na kamajtaj ta usuk' ri kach'awisaxik.

⁸ Y jela' ri trompeta kach'awisaxik cha' ri soldados kakiyijb'a' kib' re keb'ek pa ch'a'oj. Pero we na q'alaj ta uch'awisaxik ka'anik, ri soldados na keb'ok ta il che.

⁹ Jek'ula' ralaḡ, we ri ch'a'tem kel lo pachi' alaḡ na q'alaj taj, ¿su'anik k'u ri' kamajtaj usuk' ri

kab'i'ij alaƣ? Ma ri' xa e pacha' kasach ri ch'a'tem alaƣ pa ri tew.

¹⁰ Qatzij wi uk'iyal ch'a'tem k'o che ruwachulew y chujunal lik k'o taƣ ub'e chikiwach ri kech'a'tib'en re.

¹¹ Yey we ri'in na weta'am taj sa' ke'elawi ruch'a'tem junoƣ, ri' pacha' in juna aj naj chwach ri kach'a'tik yey rire e juna aj naj chinuwach ri'in.

¹² Ek'u ralaƣ, ruma ri lik karayij alaƣ ri kuya ri Dios re 'anab'al ruchak, e lik tzukuj alaƣ u'anik ri lik keb'uto' riglesia cha' ketiki' jusuk' chwach ri Dios.

¹³ Ruma k'u la' we k'o junoƣ ya'tal che ruma ri Ruxlab'ixel ri Dios kach'a't pa juna ch'a'tem na umajom taj, chutz'onoj k'u ri' che ri Dios cha' kaya'taj che kuƣ'alajisaj wa' pa kich'a'tem ri ketaw re.

¹⁴ Ma we e la' ri'in kan'an orar pa juna ch'a'tem na kanmaj ta usuk', e ri wanima' ri kach'a't ruk' ri Dios, pero ri nuna'oj na jinta k'o karesaj che.

¹⁵ ¿Sa' k'u ri' ri kan'ano? K'o jutaƣ laj kan'an orar y kamb'ixoj rub'i' ri Dios pa juna ch'a'tem na kanmaj ta usuk' tob' xew ri wanima' kach'a't ruk' Rire, pero también ruk' ri nuna'oj kan'an orar y kamb'ixoj rub'i' ri Dios pa ri ch'a'tem kanmaj usuk'.

¹⁶ Ma we rilal kayak la uƣ'ij ri Dios pa juna chik ch'a'tem na kamajtaj ta usuk' yey wa' uya'om ri Ruxlab'ixel ri Dios che'la, y ri ketaw re na kakiriƣ ta k'u ri ch'a'tem ya'tal che'la, ¿sa' k'u u'anik ri' kakib'i'ij rike «Amén» che ri tioxib'al x'an la we na xkimaj ta usuk' ri xb'i'ij la?

17 Y tob' lik chom ri tioxib'al ka'an rilal, wa' na jinta kutiqoj che ri kib'inik ksilab'ik ri ketaw re.

18 Kantioxij che ri Dios ma ri'in más ya'tal chwe chiwach ralaq kinch'a't pa jujun chik ch'a'tem na numajom taj.

19 Na ruk' ta k'u ri', echiri' kimolom kib' ri tinamit re ri Cristo, más kuaj kamb'i'ij tob' keb' oxib' ch'a'tem lik kamajtaj usuk' cha' jela' k'o kakimaj ri jujun chik che, chwa ri kanwererej lajuj mil chi ch'a'tem pa juna ch'a'tem na q'alaj taj.

20 Hermanos, ri na'oj alaq chu'ana pacha' ri kina'oj ri e nima'q chik. Ma'an e alaq pacha' alaq ak'alab' puwi ri kach'ob' alaq, tob' utz we e ka'an alaq pacha' ak'alab' chwach ri mak, ma rak'alab' k'amaja' kaketa'maj wa'.

21 Ma chupa Rutzij Upixab' ri Dios tz'ib'ital kanoq:

Pa taq ch'a'tem junwi y kuma taq tikawex e aj naj

kinch'a't kuk' wa tinamit.*

Yey tob' k'u jewa' kan'ano,

na kakikoj ta nutzij*

Is. 28:11-12

kacha ri Dios Qajawxel.

22 Echiri' junoq kach'a't pa juna ch'a'tem na kamajtaj ta usuk', wa' e jun k'utub'al chike ri na kikojom ta rub'i' ri Cristo; no'j na je ta la' kuk' ri kikojom chi rub'i'. Ek'u ri q'alajisanik re runa'oj ri Dios, na e ta ke ri na kikojom ta rub'i' ri Cristo, ma e ke ri kikojom chi rub'i'.

23 Ma we e la' kimolom kib' ri tinamit re ri Cristo y konoje k'ut kech'a't pa taq ch'a'tem na kamajtaj

* **14:21** Ri Dios xeb'utaq e aj naj cha' ketaqan pakiwi rutinamit yey wa e aj naj xech'a't kuk' pa jun ch'a'tem na kakimaj ta usuk' rike.

* **14:21** Dt. 28:47-49

ta usuk', yey kok k'u b'i junoq k'amaja' kumaj usuk' sa' wa' o junoq k'amaja' kukoj rub'i' ri Cristo, ¿sa' k'u ri kuch'ob' che wa'? ¿Na kub'i'ij ta nawi ch'u'jerinaq alaq?

²⁴ No'j we kok b'i junoq k'amaja' kukoj rub'i' ri Cristo o k'amaja' kumaj usuk' sa' wa' yey kuto katajin alaq che ub'i'xikil sa' ri uq'alajisam ri Dios che alaq; ruk' k'u ronoje ri' ri kab'i'ij alaq, kuna' rib' rire aj mak chwach ri Dios.

²⁵ Kaq'alajin k'u ri' sa' ri k'o pa ranima' y jela' kaqaj umejelem, kuloq'nimaj uq'ij ri Dios y kub'i'ij paqatzij wi k'o ri Dios chixo'lib'al alaq.

Echiri' kaqamol qib', qa'ana ronoje chuchola'j

²⁶ ¿Sa' k'u ri' rusuk' ka'an alaq hermanos echiri' kamol ib' alaq? Utz we e k'o ri kakib'ixoj rub'i' ri Dios, e k'o ri kakiya k'utunik, e k'o ri keq'alajisan juna tzij re ri Dios. Utz we e k'o ri kech'a't pa juna chik ch'a'tem na kimajom taj yey e k'o ri keq'alajisan re wa ch'a'tem. 'Ana k'u alaq ronoje wa' re uk'iyib'al ri kib'inik kisilab'ik rutinamit ri Dios.

²⁷ Y echiri' molom ib' alaq, utz we xa e ka'ib' o e oxib'oq kech'a't pa ch'a'tem na kamajtaj ta usuk'; y ki'ana k'u wa' pa jujun, na xa ta jumul. Yey kajawaxik k'o junoq kaq'alajisan re wa'.

²⁸ Pero we chikixo'l ri hermanos kimolom kib' chiri' na jinta junoq kariqow uq'alajisaxik ri kakib'i'ij, mech'aw k'u ri'; xew chech'a'ta ruk' ri Dios pa kanima'.

²⁹ Jek'ula', utz we xa e ka'ib' o e oxib'oq kakitzijoj sa' ri uq'alajisam ri Dios chike. Yey ri ketaw re lik kich'ob'o chi utz, we wa' e utzij ri Dios che rutinamit.

³⁰ We k'o junoq katzijonik yey k'o kuq'alajisaj ri Dios che junoq chik tz'ulik, ri katzijonik e chutanab'a' ri kub'i'ij; tek'uchiri', ri jun chik utz kujeq ub'i'xikil ri tzij xuq'alajisaj ri Dios che.

³¹ Ma e taq ri ya'tal juna tzij re ri Dios chike, utz we chikijujunal kakiq'alajisaj wa', pero ki'ana k'u wa' pa jujun, na xa ta jumul, cha' jela' konoje k'o kakimaj che y kepixab'ax ruma.

³² E junoq ya'tal che kuq'alajisaj juna tzij re ri Dios, k'o puq'ab' ruchapab'exik wa'.†

³³ Ma ri Dios e Dios re utzil chomal, na re ta sachib'al na'oj.

Ek'u taqej alaƧ ri kaki'an taq rutinamit ri Dios echiri' kakimol kib'.

³⁴ Rixoqib' mech'a'tik echiri' kamol ib' alaƧ pa rub'i' ri Cristo. Ma ri taƧal chike rike e kakikoj tzij jela' pacha' ri kub'i'ij Rutzij Upixab' ri Dios.

³⁵ Rixoqib' we k'o kakaj kaketa'maj, kitz'onoj k'u ri' chike ri kachijil chikocho, ma na ub'e taj kech'a't piglesia.‡

³⁶ K'una chik'u'x alaƧ, na uk' ta alaƧ petinaq wi ri Tzij Pixab' re ri Dios y na xew ta uk' ralaq oponinaq wi.

³⁷ We k'o k'u junoq che alaƧ kuch'ob'o kuriq uq'alajisaxik Rutzij ri Dios o lik kumaj usuk' runa'oj ri Dios, ri' chirajawaxik kareta'maj wa': Ri kantz'ib'aj che alaƧ, ronoje e Utzij Upixab' lo ri Qanimajawal.

† **14:32** Ri ke'elawi e chirajawaxik kuch'ob' raƧan chi utz jampala' y su'anik kuq'alajisaj ri tzij uya'om ri Dios che. ‡ **14:35** Wa' na e ta ke'elawi rixoq na utz taj kach'a't k'enoq piglesia. Ma ri Pablo kub'i'ij utz we rixoq ku'an q'alajisanik o ku'an orar echiri' kimolom kib' rutinamit ri Dios. 1 Co. 11:5

³⁸ Pero we k'o junoq na karaj ta kukoj wa nub'i'im loq, ruk' k'u rire k'o wi.

³⁹ E uwari'che hermanos, ya'a ib' alaq che uq'alajisaxik ri tzij ya'om che alaq ruma ri Dios. Yey meq'atej alaq ri kech'a't pa jujun chik ch'a'tem ya'tal chike ruma ri Ruxlab'ixel ri Dios.

⁴⁰ Xew k'u lik 'ana alaq ronoje chi utz y chuchola'j e chirij ri taqalik ka'anik.

15

Ri k'astajib'al re ri Qanimajawal Jesucristo

¹ Ek'u wo'ora, hermanos, kuaj kankuxtaj che alaq wa Utzilaj Tzij nutzijom chi che alaq; e ri xkoj alaq y chupa ne wa' tikil wi alaq.

² Ruma k'u wa Utzilaj Tzij, kariq alaq ri chomilaj k'aslemal petinaq ruk' ri Dios we lik tikil alaq chupa wa nutzijom che alaq. No'j we na tikil ta alaq chupa, na jinta k'u xutiqoj ri' xkoj alaq rub'i' ri Cristo.

³ Ma ri nuk'utunik che alaq e ri xk'ut chwe ri'in, yey ruk'u'xib'al ri k'utunik e wa': Ri Cristo xkam ruma ri qamak jela' pacha' ri tz'ib'ital kan chupa Ruch'a'tem ri Dios.*

⁴ Yey Rire xmuqik pero churox q'ij xk'astaj lo chikixo'l ri ekaminaq, jela' pacha' ri tz'ib'ital kan chupa Ruch'a'tem ri Dios.*

⁵ Ri Jesús xuk'ut uwach chwach ri Cefas;* tek'uchiri', chikiwach ri kab'lajuj utaqo'n.†

⁶ Tek'uchiri' xuk'ut uwach chikiwach uk'iyal hermanos echiri' kimolom kib', yey ri kajlib'al wa'

* **15:3** Is. 53:5-12 * **15:4** Sal. 16:8-10 * **15:5** "Cefas": E jun chik ub'i' ri Pedro. † **15:5** Mt. 28:16-17; Mr. 16:14; Lc. 24:36; Jn. 20:19

kik'ow ne uwi' che ri wo'ob' ciento. Y chike wa' e k'i ri k'a e k'aslik, tob' e k'o jujun chike ya xekamik.

⁷ Yey xuk'ut uwach chwach ri Jacobo; tek'uchiri' xuk'ut tanchi uwach chikiwach konoje rutaqo'n.

⁸ K'isb'al chi k'u re, xuk'ut uwach chinuwach ri'in, tob' pacha' in juna ralko ne' xalaxik na chupa ta ruq'ijol.‡

⁹ Xuk'ut k'u uwach chinuwach ri'in, tob' ne lik na jinta ko nuwach chikiwach ri nik'aj chik utaqo'n ri Cristo, ma ri'in lik xeb'enuternab'ej ruk' k'axk'ob'ik rutinamit ri Dios, ri kikojom rub'i' ri Cristo. E uwari'che na taqal tane kab'i'x chwe in utaqo'n.

¹⁰ Pero ruma ri unimal rutzil uk'u'x ri Dios wuk', ya'tal chwe in jun chike rutaqo'n ri Jesús. Yey wa unimal rutzil uk'u'x lik k'o xutiqoj ma ya'tal chwe más kinchakun chikiwach ri jujun chik utaqo'n; tob' wa' na in tane in 'anayom re, ma e 'anayom re ri rutzil uk'u'x ri Dios wuk'.

¹¹ Tob' china k'u ri ka'anaw ri chak, we e ri'in o e rike, pero xa jun rutzijoxik kaqa'ano; yey e ne wa' ri kojom ralaq.

Ri k'astajib'al ke ri ekaminaq

¹² We kaqatzijoj k'u ruk'astajib'al ri Cristo chik-ixo'l ri ekaminaq, ¿su'chak k'u ri' k'a e k'o jujun che ala q kakib'i'ij na jinta k'astajib'al chike ri ekaminaq?

¹³ Ma we ta e la' na jinta k'astajib'al chike ri ekaminaq, e ke'elawi ri' na xk'astaj ta ri Cristo.

‡ **15:8** Ri Pablo na xukoj ta rub'i' ri Cristo junam kuk' ri nab'e e taqo'n. Hch. 9:3-6; 1 Co. 9:1

14 Yey we ri Cristo na xk'astaj taj, na jinta kutiqoj ri' ri kaqatzijoj y na jinta ne kutiqoj ri' ri kub'ulib'al k'u'x alaq ruk' Rire.

15 Yey we na jinta junog kak'astaj lo chikixo'l ri ekaminaq, ri' koju'an xa oj aj raq'ul chirij ri Dios ma xqab'i'ij Rire xuk'astajisaj lo ri Cristo.

16 Ma we ta e la' na kek'astaj ta ri ekaminaq, na xk'astaj tane ri' ri Cristo.

17 Yey we ri Cristo na xk'astaj taj, na jinta kutiqoj ri' ri kub'ulib'al k'u'x alaq ruk' y k'a sachinaq ne alaq ri' pa mak.

18 Yey we ta e ri', ri xekamik kikojom b'i rub'i' ri Cristo, xa jumul ri' xsach kiwach.

19 Ek'u ri'oj, ri gakojom rub'i' ri Cristo, we ta xew wara che ruwachulew k'o qoye'em che Rire, ri' chike konoje ri tikawex che ruwachulew e ri'oj ri más b'isob'al uwach ri qak'ulumam.

20 Pero na e ta k'u ri', ma ri Cristo paqatzij wi xk'astajik. Yey e Rire ri nab'e xk'astaj lo chikixo'l ri ekaminaq, y wa' e k'utub'al re k'o k'astajib'al chike ri ekaminaq.

21 Ma jela' pacha' ri kamik xok kuk' konoje ri tikawex ruma jun chi achi, wa' e ri nab'e tikawex; jek'uri'la' ri k'astajib'al ke ri ekaminaq e ruma jun chi Achi, wa' e ri Cristo.

22 Qonoje k'u ri' ri oj tikawex xa kojkamik ma junam qawach ruk' ri Adán, ma oj aj mak jela' pacha' rire; yey qonoje k'u ri' oj re ri Cristo, kaqariq jun chomilaj k'aslemal na jinta utaqexik.

23 Pero ri k'astajib'al qe ri'oj, e ku'ana na chupa ruq'ijol. Ma ri nab'e xk'astajik e ri Cristo, yey we xk'un tanchi Rire, k'a tek'uchiri' koj'astaj janipa ri oj re Rire.

²⁴ Ruk' k'u ruk'unik ri Cristo, kak'un ri k'isb'al q'ij. Yey ku'ana wa' echiri' ri Cristo kusachisaj kiwach konoje ri kech'o'jin chirij; wa' e ri e taqanelab', ri k'o kiwach y ri k'o kichuq'ab'. Y kuya na k'u ronoje ri' ri taqanik puq'ab' ri Qaqaw Dios.

²⁵ Ma lik chirajawaxik ri Cristo kataqan na puwi ronoje, keb'uya na k'u chuxe' ri raqan konoje ri kech'o'jin chirij.

²⁶ Y k'isb'al k'u re, e kasachisax uwach ri kamik. §

²⁷ Ri Dios uya'om chi ronoje puq'ab' Ruk'ajol, ma tz'ib'ital kanoq: «Ronoje taq k'u ri' ri k'olik, xya la puq'ab'»* kacha'. Pero echiri' kub'i'ij «ronoje», wa' na e ta ke'elawi ri Dios uya'om rib' puq'ab' Ruk'ajol, ma e ne ri Dios xya'w ronoje puq'ab' Ruk'ajol.

²⁸ Y echiri' ronoje k'o chi chuxe' ri raqan Ruk'ajol ri Dios, Rire kuya tanchi na ronoje puq'ab' Ruqaw, ri xya'w re ronoje che; y jela' ri Dios kak'o'ji' puwi ronoje ri k'olik.

²⁹ Yey we na jinta k'astajib'al ke ri ekaminaq, ¿su'chak k'u ri' e k'o jujun chixo'l ala q kakik'ul ri bautismo pa kib'i' ri ekaminaq chik? ¿Sa' kutiqoj ri' chike kaki'an wa'?

³⁰ Yey we na jinta k'astajib'al chiqe, ¿sa' ne kutiqoj ri' xaqi katewun ri kamik paqawi' ri'oj ruma kaqatzijoj ri Utzilaj Tzij?

³¹ Paqatzij wi hermanos, lik kinki'kot uma ralaq, ma wuma ri'in kojom ala q rub'i' ri Qanimajawal

§ 15:26 “Ri kamik”: Pa ri ch'a'tem griego kub'i'ij ri kamik e jun “aj retzelal k'u'x”. Kub'i'ij wa' ma lik xib'ib'al uwach yey na jinta k'o kajawan re. * 15:27 Sal. 8:6

Jesucristo. Ruma k'u la' na kinok ta il che ri kamik katewun panuwi' ronoje q'ij.

³² Chila' Éfeso lik xinch'o'jin kuk' "itzel taq away".** We ta na jinta nuk'aslemal chila' chikaj, ¿sa' k'u kutiqoj ri' kank'ulumaj taq wa' che ruwachulew? We ta na kek'astaj ta ri ekaminaq, k'o kutiqoj ne ri' ri tzij kab'i'xik:

Chojwo'qoq, chojq'ab'aroq

ma xa kojkamik

Is. 22:13

kacha'.

³³ Masokotaj k'u alaq ri' ruk' wa'; ma e pacha' ri jun tzij jewa' kub'i'ij: «We juna achi jusuk' ub'inik usilab'ik kerachb'ilaj ri na jusuk' ta kina'oj y na chom ta kech'awik, ri' kayojtaj ri saqil ub'inik usilab'ik»* kacha'.

³⁴ Lik k'u chirajawaxik kak'un saq chiwach ralaq y mamakun chi alaq. Y cha' kak'ix k'ana alaq che, kamb'i'ij wa' che alaq: K'a e k'o ne jujun che alaq na keta'am ta uwach ri Dios.

Su'anik kek'astaj ri ekaminaq

³⁵ Laj ne k'o junoq ku'an wa tz'onob'al: «¿Su'anik kek'astaj ri ekaminaq? ¿Sa' ri kicuerpo we xek'astajik?» kacha'.

³⁶ Ri katz'onow re wa', lik q'alaj na kumaj ta usuk' puwi ri k'astajib'al. Ma ri k'astajib'al e pacha' juna ija'. Echiri' katikik, nab'e na kachaqijik; k'a tek'uchiri' katuxik.

³⁷ Yey ri katikik, tob' ija' re trigo o juna chik tiko'n, na junam ta chi katzu'nik echiri' kel loq, ma rija' lik junwi katzu'n chwa rutux.

** **15:32** "Itzel taq away": Laj e taq ri winaq itzel kik'u'x xeyakataj chirij ri Pablo. * **15:33** Pr. 13:10; 28:7

³⁸ Ri Dios ku'an che ri tiko'n kab'ojanik jela' pacha' ri karaj Rire, y chujujunal uwach taq rija' ku'an che jela' pacha' ri taqal che.

³⁹ K'i taq kiwach ri e k'o che ruwachulew. Jela' pacha' ri tiko'n junwi, jek'ula' taq ri k'o kiti'jil, na junam ta kiwach. Ma junwi ri kiti'jil ri tikawex y junwi ri kiti'jil ri chikop; jek'ula' junwi ri kiti'jil ri kar yey junwi ri kiti'jil rawaj kexik'ik'ik.

⁴⁰ K'o k'u e 'anatalik e kiwach e k'o chikaj, yey k'o e 'anatalik e kiwach e k'o che ruwachulew. Ma junwi ri kichomalil ri e k'o chikaj chwa ri kichomalil ri e k'o che ruwachulew.

⁴¹ Taq ri e k'o chikaj, konoje kewonik, pero na junam ta ri kiwonib'al. Ma ruwonib'al ri q'ij junwi chwa ruwonib'al ri ik' y ri ch'umil. Yey chikijujunal ch'umil junwi taq ne ri kichomalil.

⁴² Ri kuk'ut wa jun k'amb'al na'oj puwi rija' e wa': Ri qacuerpo che ruwachulew junwi chwa ri kaya' chiqe chiqawach apanoq. Echiri' kojkamik, ri qacuerpo kamuqik y kaq'ayik. Yey echiri' kojka'astajik, lik junwi ri qacuerpo, ma wa' na kakam ta chik.

⁴³ Ri qacuerpo echiri' kamuqik, na jinta k'ana uwach. No'j we xk'astaj lo che ri kamik, ku'ana lik k'o uwach. Jek'ula' echiri' kamuq ri qacuerpo, na jinta k'ana uchuq'ab'; no'j we xk'astaj loq, ku'ana lik k'o uchuq'ab'.

⁴⁴ Ri qacuerpo echiri' kamuqik, xa re ruwachulew; no'j echiri' kak'astaj lo che ri kamik, ku'ana jun cuerpo lik rewi re ri k'aslemal chila' chikaj. Ma jela' pacha' wa qacuerpo lik rewi re ri qak'aslem wara che ruwachulew, jek'ula'

kajawax jun qacuerpo lik rewi re ri qak'aslemal chila' chikaj.

⁴⁵ Ma tz'ib'ital kan chupa Ruch'a'tem ri Dios: “Echiri' x'an ri nab'e achi Adán, xya' uk'aslem.”* No'j ri “uka'm Adán” (wa' e ri Cristo) e aj ya'l ri chomilaj k'aslemal na jinta utaqexik.

⁴⁶ Ri qacuerpo xya' nab'e, xa e re ruwachulew. Chiqawach k'u apanoq kaya' jun cuerpo chiqe lik rewi re ri qak'aslemal chila' chikaj.

⁴⁷ Ri nab'e achi e re ruwachulew, ma x'ani' ruk' ulew. Pero ruka'm achi, wa' e ri Qanimajawal Jesucristo, e re chikaj ma chila' petinaq wi.

⁴⁸ Wo'ora ri qacuerpo e pacha' rucuerpo ri nab'e achi, xa re ulew; no'j echiri' koj'astaj lo chupa ri kamik, ri cuerpo kaya' chiqe e pacha' ri cuerpo k'astajinaq re ri Jun xpe chila' chikaj.

⁴⁹ Y tob' wo'ora ri qacuerpo xa e pacha' re ri jun achi 'anom ruk' ulew, kopon na k'u ri q'ij ri qacuerpo ku'ana jela' pacha' re ri Jun xpe chila' chikaj.

⁵⁰ Kamb'i'ij k'u che alaq hermanos, ri'oj na utz taj kojok pa rutaqanik ri Dios chila' chikaj ruk' wa cuerpo re ruwachulew, ri xa kakamik; ma wa' na taqal ta che ri qak'aslemal na jinta utaqexik.

⁵¹ Tape alaq, ma kanq'alajisaj chiwach alaq ri na eta'matal ta lo ojertan. Ri oj re ri Cristo, na qonoje taj kojkamik, pero qonoje kajalk'atix uwach ri qacuerpo echiri' ri Cristo kak'un tanchik.

⁵² Wa' xa pa joq'otaj ku'ano, e pacha' echiri' junuq kuyupij ruwach. Echiri' katataj k'u ri k'isb'al uch'awib'al ri trompeta, xaqik'ate't

* 15:45 Gn. 2:7

kek'astajisax lo ri ekaminaq ruk' jun cuerpo na kakam ta chik; yey janipa k'u ri oj k'aslik, kajalk'atix uwach ri qacuerdo.

⁵³ Ma ri qacuerdo wo'ora xa kakamik. Lik chijawaxik k'ut kajal uwach ruk' jun na kakam ta chik.

⁵⁴ Ek'uchiri' kaya' ri qacuerdo na kakam ta chik, k'a e ri' ku'ana na ri tz'ib'ital kan pa Ruch'a'tem ri Dios:

Xsach k'u uwach ri kamik,
ma ri k'aslemal xuch'ij uchuq'ab'. *Is. 25:8*

⁵⁵ Yey kub'i'ij che ri kamik:

¿Pa k'o wi ri' rachuq'ab' wo'ora?
¡Na jinta chik!

Ma na jinta chi achuq'ab' paqawi' re ka'an k'ax chiqe,

xatu'an jela' pacha' ri aqaj echiri' na jinta chi uxul
re kati'o'nik *Os. 13:14*
kacha'.

⁵⁶ Ma e ri mak kuya lo uchuq'ab' ri kamik cha' ku'an k'ax chiqe. Yey e ruma ri mak kaqa'ano, kaq'alajinik taqal chiqe kaq'at tzij paqawi' ruma xqapalajij Rutzij Upixab' ri Dios.

⁵⁷ Pero xa maltiox k'u che ri Dios, ma Rire kuya chiqe kaqach'ij uchuq'ab' ri mak ruma ri Qanima-jawal Jesucristo.

⁵⁸ E uwari'che alaq nu hermanos, ri lik k'ax kannan' alaq, lik tikila alaq jusuk' y maya k'u alaq luwar che ritzel kuch'ij chuq'ab' alaq. E lik ya'a ib' alaq che u'anik ruchak ri Qanimajawal, ma eta'am chi alaq lik k'o kutiqoj ronoje ri chak ka'an alaq pa rub'i'.

16

Ri qasa'n kataq b'i chike rutinamit ri Dios

¹ Chwi k'u ri qasa'n katajin alaq che umolik re to'b'al ke ri hermanos,* kamb'i'ij k'u che alaq: Jela' 'ana alaq che pacha' rumolik ximb'i'ij chike riglesias e k'o Galacia.

² Ronoje taq nab'e q'ij che ri semana, chijujunal alaq kesaj alaq ri qasa'n alaq e chirij ri kach'ak alaq y kak'ol k'u alaq ri'. 'Ana alaq wa' cha' we xinopon ri'in, na jinta chi qasa'n kamol alaq, ma k'olotal chik.

³ Y we xinopon k'ut, keb'enutaq b'i Jerusalem ri hermanos kacha'i' uma ralaq che ujachik ri qasa'n y kanya b'i jun carta chike puwi wa'.

⁴ Y we kajawaxik kin'ek ri'in kuk', junam ne ri' koj'ek.

Ri b'enam karaj ku'an ri Pablo

⁵ Kinopon na uk' alaq, pero nab'e na kinik'ow pa taq riglesias e k'o Macedonia; tek'uchiri' kinopon chila' Corinto.

⁶ Yey laj ne kinkanaj kan uk' alaq y kinnajtir chiri' ma kanwoy'ej na kik'ow ruq'ijol echiri' k'ax tew y k'o jab', y jela' utz kinto' b'i alaq echiri' kanmaj tanchi ub'i nub'e.

⁷ Ma ri'in na kuaj taj kinik'ow uk' alaq xa pa k'alalem; kuaj kink'oji' uk'iyal q'ij uk' alaq, we e karaj ri' ri Qanimajawal.

⁸ Pero k'amaja' kin'ek ma kuaj kink'oji' na wara Éfeso pa ri nimaq'ij re Pentecostés.

* **16:1** Wa qasa'n e to'b'al ke ri hermanos e k'o pa k'ax chila' Jerusalem. Ro. 15:26; 2 Co. 8-9

⁹ Na kuaj ta k'u kinel b'i wara wo'ora, ma ri chak ya'om chinuwach lik nim y lik utz elinaq, yey ruma ne wa' lik e k'i ri eyaktajinaq chwij.

K'isb'al Pixab'anik che riglesia k'o Corinto

¹⁰ We xopon ri Timoteo uk' alaq, k'ulu alaq chi utz cha' kak'oji' uk' alaq chi utzil chomal; ma rire jela' pacha' ri'in, junam kojchakun pa ruchak ri Qanimajawal.

¹¹ E uwari'che, na utz taj we k'o junoq che alaq kuk'aq b'i uq'ij rire; e to'o alaq che rupetik cha' kumaj tanchi lo ub'e chi utzil chomal, ma ri'in woye'em katzelej lo wuk' junam kuk' ri jujun chik hermanos.

¹² Chwi k'u ri hermano Apolos, ri'in lik xinelaj che cha' kerachb'ilaj b'i ri hermanos keb'ek chila' uk' alaq, pero na xraj ta k'enoq xe'ek wo'ora. K'o juna q'ij la' echiri' kaya'taj che kopon uk' alaq.

¹³ Lik chajij ri b'linik silab'ik alaq, tikila alaq chi utz chupa ri kub'ulib'al k'u'x alaq ruk' ri Dios, lik chuq'ub'ej ib' alaq chwach ri Dios y mok k'u xi'in ib' uk' alaq.

¹⁴ Janipa ri ka'an alaq, 'ana alaq ronoje ruk' rutzil k'u'xaj.

¹⁵ Hermanos, eta'am chi alaq ri hermano Estéfanos kuk' rufamilia e rike ri nab'e xkikoj rub'i' ri Cristo chixo'lib'al alaq chila' Acaya,† yey rike lik kiya'om kib' che kito'ik taq ri hermanos.

¹⁶ Ek'u kuaj ri'in e kataqej alaq janipa ri kakib'i'ij che alaq; jek'ula' ri' 'ana alaq chike konoje ri e jela' pacha' rike, ma rike e to'b'el y lik kiya'om kib' pa ruchak ri Dios.

† **16:15** Corinto e jun tinamit k'o pa ri luwar re Acaya.

17 Lik xinki'kot ruk' ri kik'unik ri Estéfanos, ri Fortunato y ri Acaico, ma rike e petinaq Corinto pak'axel ralaq; ek'u kann'a' ri'in e pacha' xk'un ralaq wuk'.

18 Ma rike lik xkinimarisaj nuk'u'x ri'in y jenela' xki'an che ralaq. Taqal k'u ri' kayak kiq'ij konoje ri kaki'an jela' pacha' rike.

19 Ri hermanos e k'o pa taq riglesias re Asia kakiya pan rutzil wach alaq. Ri hermano Aquila y ri hermana Priscila kuk' konoje ri kakimol kib' chikocho, lik kakiya pan rutzil wach alaq pa rub'i' ri Qanimajawal Jesucristo.

20 Yey konoje ri hermanos wara kakiya pan rutzil wach alaq. Ya'a k'u rutzil wach alaq chi-wach alaq ruk' jun saqil tz'ub'uj chi'aj[‡] chwach ri Dios.

21 Wo'ora e ri'in in Pablo, in ri kintz'ib'an re wa rutzil wach alaq ruk' ri nuq'ab'.

22 ¡Ya kak'un lo ri Qanimajawal Jesucristo! Janipa k'u ri na k'ax ta kakina' Rire, k'o chi ri q'atb'al tzij re ri Dios pakiwi'.

23 K'ulu alaq ri unimal rutzil uk'u'x ri Qanimajawal Jesucristo.

24 Lik k'ax kann'a' onoje alaq pa rub'i' Rire. Amén.

‡ 16:20 “Jun saqil tz'ub'uj chi'aj”: Ri Pablo jewa' xub'i'ij ma rike e kaki'an wa' chikiwach echiri' kakiya rutzil kiwach.

Ri utzilaj tzij re ri kanimajawal Jesucristo New Testament in Achi Rabinal; acr (GT:acrN:Achi)

copyright © 2009 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Achi

Dialect: Rabinal

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Copyright Information

© 2009, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

The New Testament

in Achi

© 2009, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2014-04-18

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 18 Apr 2025 from source files
dated 31 Aug 2023

c47d5e0e-42c2-5f90-9b73-ce40b05f740d